

OmniLogic

Automatisation et chloration



Manuel d'installation HLBASE

Hayward Pool Products Canada
2880 Plymouth Drive, Oakville, ON L6H 5R4
www.haywardpool.ca



MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous installez et utilisez de l'équipement électrique, vous devez respecter les mesures de sécurité fondamentales en tout temps, y compris celles qui suivent :

- LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS
- AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque de blessure, ne permettez pas à un enfant d'utiliser ce produit à moins qu'en tout temps il soit supervisé de près par un adulte.
- Un raccord (cosse de mise à la terre) se trouve sur cette unité et permet de raccorder un fil conducteur en cuivre solide d'au moins 8 AWG (8,4 mm²) (N^o 6 AWG au Canada) entre cette unité et tout équipement, enceinte d'équipement électrique, tuyau d'eau ou conduit métallique situé dans un rayon de 1,5 m (5 pieds) de l'unité.
- Une borne verte ou une borne identifiée par un G, GR, Ground ou Grounding est située à l'intérieur de la boîte ou du compartiment d'alimentation électrique. Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette borne doit être raccordée à la mise à la terre située dans le panneau électrique par un fil de cuivre continu de la même dimension que celle des fils conducteurs alimentant cet appareil.
- AVERTISSEMENT – Pendant l'installation, coupez l'alimentation CA.
- AVERTISSEMENT – De l'eau à des températures dépassant 38,8° C (100° F) peut être dangereuse pour la santé.
- Une cosse de mise à la terre (deux pour les modèles vendus au Canada) se trouve sur la surface extérieure. Afin de réduire le risque de décharge électrique, raccordez-la à la grille de connexion commune de mise à la terre située à proximité de la piscine ou du spa à l'aide d'un fil conducteur de cuivre isolé ou non d'au moins 8 AWG aux É.U. et 6 AWG au Canada.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Table des matières

Introduction.....	4
Étapes d'installation.....	5
Préparation de la piscine ou du spa.....	5
Généralités en matière de la chimie de l'eau	5
Sel (lorsque vous utilisez la fonctionnalité optionnelle du chlorateur).....	6
Installation de l'équipement.....	8
Boîtier du système OmniLogic.....	8
Sondes de température	8
Fonctionnalité optionnelle du chlorateur.....	8
Ensemble optionnel HL-CHEM – capteur ORP et capteur de pH.....	9
Ensemble optionnel AQL-CHEM2 – diffuseur de CO ₂	9
Télécommandes	9
Station de base optionnelle	10
Actionneurs de valves optionnels	10
Tuyauterie	11
Système de configuration piscine/spa.....	11
Turbo cell (chlorateur)	14
Capteur de débit (fourni avec le P-KIT).....	14
Câblage électrique	15
Alimentation principale (alimentation au disjoncteur du sous-panneau).....	16
Mise à la terre et liaison à la masse	16
Installation de disjoncteurs et câblage	16
Prise à usage général.....	16
Alimentation du système OmniLogic	17
Équipement de piscine à haute tension (120/240 VCA)	17
Câblage de basse tension	19
Démarrage et Mode maintenance du système	27
Avant le démarrage	27
Mode maintenance (« Service Mode »)	27
Garantie.....	28
Garantie limitée sur le système OmniLogic offerte par Hayward	28



Introduction

Ce qui est inclus

Avant de tenter d'installer le système OmniLogic, assurez-vous que les composantes suivantes sont bien incluses dans l'emballage :

- Unité électronique OmniLogic
- Trois (3) sondes de température avec des câbles de 5 m (15 pieds), collier de serrage

Ce qui n'est PAS inclus

Voici quelques-uns des autres articles dont vous aurez besoin pour compléter l'installation :

Disjoncteurs

Aucun n'est inclus – consultez la page 16 et l'intérieur de la porte pour les disjoncteurs adéquats

Câble/Fils

Câble à quatre (4) conducteurs (pour le raccord à un écran et un clavier optionnels à distance)

Fil conducteur de 125 A pour l'alimentation électrique du système OmniLogic depuis le panneau principal

Fil conducteur pour la pompe du filtre et autres charges à haute tension

Fil pour le contrôle à distance du chauffe-piscine et d'autres dispositifs à basse tension

Fil pour la mise à la terre

Divers

Une prise électrique munie d'un couvercle à l'épreuve de l'eau optionnelle (pour installer sur le côté du boîtier du système OmniLogic)

Toute la quincaillerie nécessaire (vis, etc.) pour l'installation du système OmniLogic et de l'écran et du clavier à distance

Actionneurs de valves (pour automatiser les fonctions des valves)

Produits accessoires – à commander séparément

T-CELL-3	Cellule électrolytique (chlorateur) pour piscines jusqu'à 57 000 l (15 k gallons)
T-CELL-9	Cellule électrolytique (chlorateur) pour piscines jusqu'à 95 000 l (25 k gallons)
T-CELL-15	Cellule électrolytique (chlorateur) pour piscines jusqu'à 150 000 l (40 k gallons)
P-KIT	Ensemble de pièces de plomberie pour le chlorateur, y compris le capteur de débit et les raccords unions pour la cellule

AQL-CHEM Ensemble de sondes de pH et de potentiel d'oxydoréduction

HLDIMMER Ensemble de relais pour un gradateur de lumière

HLRELAY Ensemble pour un relais simple de haute tension

GVA-24 Actionneur de valve

V&A-xx Valve et actionneur (xx = 1P (joint d'étanchéité de 1,5 pouce), -2P (joint d'étanchéité de 2 pouces))

HLWALLMOUNT Télécommande câblée pour installation murale

HLIOEXPAND Carte d'extension d'entrées/sorties

HLWLAN Connexion Internet pour une utilisation avec un iPad et applications de votre navigateur

HLRELAYBANK Ensemble de relais additionnels comptant quatre (4) relais de haute tension

REMARQUE : Avant d'installer ce produit comme élément du système de purification au sel de votre piscine ou spa bordé de pierres naturelles ou situé directement à côté d'une terrasse, consultez un spécialiste de l'installation de pierres pour les particularités de votre installation quant aux types adéquats de pierres, d'installation, de scellant (si nécessaire) et d'entretien nécessaires lorsque la pierre est utilisée autour d'une piscine au sel en présence d'un chlorateur électronique.

REMARQUE : L'utilisation d'un acide sec (sulfate acide de sodium) pour ajuster le pH de l'eau de la piscine n'est pas recommandée, particulièrement dans les régions arides où l'eau de la piscine est rarement diluée avec de l'eau fraîche et où l'évaporation de l'eau de la piscine est très importante. L'utilisation d'acide sec peut causer l'accumulation de sous-produits qui peuvent endommager la cellule du chlorateur.

Étapes d'installation

Remarque aux installateurs Béta : Si vous remplacez une unité de commande ProLogic raccordée à des lumières ColorLogic en réseau, assurez-vous que les lumières sont en mode « Standalone » (autonome) avant de débrancher l'unité de commande ProLogic. Le système OmniLogic peut seulement contrôler les lumières ColorLogic en mode « Standalone ».

Les détails de chacune de ces étapes d'installation vous sont présentés dans les pages qui suivent :

1. Préparation de l'eau de la piscine (page 5)
 - Généralités en matière de la chimie de l'eau
 - Sel
2. Installation de l'équipement (page 8)
 - Unité principale OmniLogic
 - Sondes de température
 - Écran et clavier à distance (optionnels)
 - Actionneurs de valves (au besoin)
 - Câblage de basse tension (sondes de température, capteur de débit, etc.)
 - Disjoncteurs
 - Alimentation du système OmniLogic
 - Équipement de piscine à haute tension
 - Mise à la terre et liaison à la masse
3. Tuyauterie (page 11)
 - Équipement général de la piscine
 - Turbo Cell (cellule électrolytique)
 - Capteur de débit
4. Câblage électrique (page 15)
 - Alimentation principale
5. Démarrage et Mode maintenance du système (page 27)

Préparation de la piscine ou du spa

Généralités en matière de la chimie de l'eau

Du sel est nécessaire seulement si vous utilisez les fonctionnalités du chlorateur offertes par le système de commande OmniLogic. Si vous n'utilisez PAS le chlorateur, nous vous recommandons de suivre toutes les recommandations quant à la chimie de l'eau, sauf celle concernant le sel.

Chimie de l'eau

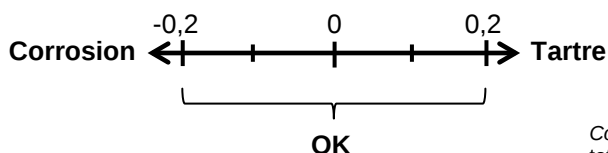
Le tableau indique les teneurs recommandées par l'*Association of Pool and Spa Professionals* (APSP). Les seules exigences particulières au système OmniLogic sont la teneur en sel et la teneur en stabilisateur.

Produit chimique	Teneur idéale
Sel	2700 à 3400 ppm
Chlore libre	1,0 à 1,3 ppm
pH	7,2 à 7,8
Acide cyanurique (stabilisateur)	30 à 50 ppm
Alcalinité totale	80 à 120 ppm
Dureté calcique	200 à 400 ppm
Métaux	0 ppm
Index de saturation	-0,2 à 0,2 (0 idéal)

$$Si = pH + Ti + Ci + Ai - 12,1$$

Index de saturation

L'index de saturation (Si) tient compte de la dureté calcique et de l'alcalinité de l'eau et est une indication de « l'équilibre » de l'eau de la piscine. L'eau de votre piscine est bien équilibrée lorsque la valeur de l'index de saturation est de $0 \pm 0,2$. Si l'index de saturation est inférieur à $-0,2$, l'eau est corrosive et peut dissoudre les parois en plâtre d'une piscine. Si l'index de saturation est supérieur à $0,2$, il peut y avoir apparition de tartre et de tâches. Utilisez le tableau pour déterminer l'index de saturation.



Alcalinité totale	Ai	Dureté calcique	Ci
75	1,9	75	1,5
100	2,0	100	1,6
125	2,1	125	1,7
150	2,2	150	1,8
200	2,3	200	1,9
250	2,4	250	2,0
300	2,5	300	2,1
400	2,6	400	2,2
600	2,8	600	2,4
800	2,9	800	2,5

° C	° F	Ti
12	53	0,3
16	60	0,4
19	66	0,5
24	76	0,6
29	84	0,7
34	94	0,8
39	103	0,9

Comment utiliser ce tableau : Mesurez le pH, la température, la dureté calcique et l'alcalinité totale de l'eau de la piscine. Utilisez le tableau pour déterminer les valeurs de Ti, Ci et Ai correspondant à vos mesures. À l'aide de l'équation donnée, utilisez ces valeurs pour calculer l'index de saturation (Si). Lorsque Si est de $0,2$ ou plus, il peut y avoir apparition de tartre et de tâches tandis que lorsque Si est de $-0,2$ ou moins, l'eau est corrosive et peut causer de l'irritation.

La chimie de l'eau de la piscine doit être équilibrée AVANT d'activer la fonctionnalité optionnelle du chlorateur.

REMARQUE : Si la piscine ne contient pas de la nouvelle eau, ajoutez à l'eau de la piscine un séquestrant de métaux et un algicide non à base de cuivre selon les instructions du fabricant.

Sel (lorsque vous utilisez la fonctionnalité optionnelle du chlorateur)

Teneur en sel

Utilisez le tableau intitulé *Masse de sel requise (lb ou kg) pour atteindre 3200 ppm* pour déterminer combien de sel doit être ajouté pour atteindre la teneur recommandée. Si vous ne connaissez pas le volume d'eau contenu dans votre piscine, utilisez la formule de dimensionnement qui suit pour le calculer (les mesures doivent être en gallons et pieds ou en mètres et litres).

Forme	Gallons (dimensions de la piscine en pieds)	Litres (dimensions de la piscine en mètres)
Rectangulaire	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 7,5	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 1000
Ronde	Diamètre x Diamètre x Profondeur moyenne x 5,9	Diamètre x Diamètre x Profondeur moyenne x 785
Ovale	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 6,7	Longueur x Largeur x Profondeur moyenne x 893

La teneur en sel nécessaire au fonctionnement doit être comprise entre 2700 et 3400 ppm (partie par million), 3200 ppm étant la concentration optimale. Mesurez toujours la teneur en sel avant d'ajouter du sel. Ceci est particulièrement important lors de l'installation avec une piscine déjà en place où tout le chlore ajouté au fil du temps s'est transformé en sel. Si la teneur en sel est faible, déterminez le volume de la piscine et utilisez le tableau qui suit pour ajouter la quantité de sel requise. Lorsque la teneur en sel est faible, la production de chlore l'est aussi et l'assainissement de l'eau est moins efficace. Une teneur en sel élevée peut entraîner le système OmniLogic à arrêter la production de chlore. Le sel dans votre piscine ou spa est continuellement renouvelé et, par conséquent, la perte de sel tout au long de la saison de baignade devrait être minimale. Puisque le sel ne s'évapore pas, la perte observée est principalement due à l'ajout d'eau pour remplacer celle qui est perdue à cause d'éclaboussures, de lavages à contre-courant ou de drainages (dus à la pluie).



Masse de sel requise (lb ou kg) pour atteindre 3200 ppm

Teneur en sel actuelle (ppm)	Gallons et (litres) d'eau dans la piscine ou le spa																
	8,000 (30 000)	10,000 (37 500)	12,000 (45 000)	14,000 (52 500)	16,000 (60 000)	18,000 (67 500)	20,000 (75 000)	22,000 (82 500)	24,000 (90 000)	26,000 (97 500)	28,000 (105 000)	30,000 (112 500)	32,000 (120 000)	34,000 (127 500)	36,000 (135 000)	38,000 (142 500)	40,000 (150 000)
0	213 (97)	267 (121)	320 (145)	373 (170)	427 (194)	480 (218)	533 (242)	587 (267)	640 (291)	693 (315)	747 (339)	800 (364)	854 (388)	907 (412)	960 (436)	1013 (460)	1067 (484)
200	200 (91)	250 (114)	300 (136)	350 (159)	400 (182)	450 (205)	500 (227)	550 (250)	600 (273)	650 (295)	700 (318)	750 (341)	800 (363)	850 (385)	900 (408)	950 (431)	1000 (453)
400	187 (85)	233 (106)	280 (127)	327 (148)	373 (170)	420 (191)	467 (212)	513 (233)	560 (255)	607 (276)	653 (297)	700 (318)	747 (339)	793 (360)	840 (382)	887 (403)	933 (424)
600	173 (79)	217 (98)	260 (118)	303 (138)	347 (158)	390 (177)	433 (197)	477 (217)	520 (236)	563 (256)	607 (276)	650 (297)	693 (317)	737 (337)	780 (358)	823 (378)	867 (398)
800	160 (73)	200 (91)	240 (109)	280 (127)	320 (145)	360 (164)	400 (182)	440 (200)	480 (218)	520 (236)	560 (255)	600 (273)	640 (291)	680 (310)	720 (328)	760 (346)	800 (364)
1000	147 (67)	183 (83)	220 (100)	257 (117)	293 (133)	330 (150)	367 (167)	403 (183)	440 (200)	477 (217)	513 (233)	550 (250)	587 (267)	623 (283)	660 (300)	697 (317)	733 (333)
1200	133 (61)	167 (76)	200 (91)	233 (106)	267 (121)	300 (136)	333 (152)	367 (167)	400 (182)	433 (197)	467 (212)	500 (227)	533 (243)	567 (258)	600 (274)	633 (289)	667 (304)
1400	120 (55)	150 (68)	180 (82)	210 (95)	240 (109)	270 (123)	300 (136)	330 (150)	360 (164)	390 (177)	420 (191)	450 (205)	480 (218)	510 (232)	540 (246)	570 (259)	600 (263)
1600	107 (48)	133 (61)	160 (73)	187 (85)	213 (97)	240 (109)	267 (121)	293 (133)	320 (145)	347 (158)	373 (170)	400 (182)	427 (195)	453 (207)	480 (219)	507 (231)	533 (243)
1800	93 (42)	117 (53)	140 (64)	163 (74)	187 (85)	210 (95)	233 (106)	257 (117)	280 (127)	303 (138)	327 (148)	350 (159)	373 (169)	397 (180)	420 (190)	443 (201)	467 (211)
2000	80 (36)	100 (45)	120 (55)	140 (64)	160 (73)	180 (82)	200 (91)	220 (100)	240 (109)	260 (118)	280 (127)	300 (136)	320 (145)	340 (154)	360 (163)	380 (172)	400 (181)
2200	67 (30)	83 (38)	100 (45)	117 (53)	133 (61)	150 (68)	167 (76)	183 (83)	200 (91)	217 (98)	233 (106)	250 (114)	267 (121)	283 (129)	300 (137)	317 (144)	333 (152)
2400	53 (24)	67 (30)	80 (36)	93 (42)	107 (48)	120 (55)	133 (61)	147 (67)	160 (73)	173 (79)	187 (85)	200 (91)	213 (98)	227 (104)	240 (110)	253 (117)	267 (123)
2600	40 (18)	50 (23)	60 (27)	70 (32)	80 (36)	90 (41)	100 (45)	110 (50)	120 (55)	130 (59)	140 (64)	150 (68)	160 (73)	170 (77)	180 (81)	190 (86)	200 (90)
2800	27 (12)	33 (15)	40 (18)	47 (21)	53 (24)	60 (27)	67 (30)	73 (33)	80 (36)	87 (39)	93 (42)	100 (45)	107 (48)	113 (51)	120 (54)	127 (57)	133 (60)
3000	13 (6)	17 (8)	20 (9)	23 (11)	27 (12)	30 (14)	33 (15)	37 (17)	40 (18)	43 (20)	47 (21)	50 (23)	53 (24)	57 (26)	60 (27)	63 (29)	67 (30)
3200	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal	Idéal
3400	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
3600+	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué	Dilué

Type de sel à utiliser

Il est important d'utiliser seulement du chlorure de sodium (NaCl) dont la pureté excède 90,0 %. Ce type de sel est offert chez la plupart des pisciniers dans des sacs de 40 ou 80 lb (18 ou 36 kg) sur lesquels est indiqué « pour utilisation dans des piscines ». Par ailleurs, vous pouvez utiliser du sel de table ou du sel servant à l'adoucissement de l'eau, tous deux ayant une pureté d'au moins 99,0 %. Les pastilles de sel servant au traitement de l'eau peuvent aussi être utilisées, mais prendront plus de temps à se dissoudre. N'utilisez pas du sel gemme ou tout autre sel contenant plus de 1 % de prussiate jaune de sodium, un sel qui contient des agents antimottants ou du sel iodé.

Comment ajouter le sel

Pour permettre au plâtre de sécher, attendez de 10 à 14 jours avant d'ajouter du sel dans le cas de nouvelles piscines en plâtre. Démarrez la pompe de circulation et ajoutez directement le sel dans l'eau de la piscine. Pour accélérer la dissolution du sel, remuez l'eau. Ne laissez pas le sel s'accumuler au fond de la piscine. Faites fonctionner le système de filtration pendant 24 heures tout en vous assurant que la succion se fait par le drain principal afin que le sel se disperse uniformément dans la piscine. Il peut s'écouler 24 heures avant que la teneur en sel affichée soit représentative du changement.

Mesurez toujours la teneur en stabilisateur (acide cyanurique) au moment de mesurer la teneur en sel. La concentration de ces deux composés chimiques a tendance à diminuer simultanément. Utiliser le tableau qui suit pour déterminer la quantité de stabilisateur devant être ajoutée pour augmenter la teneur jusqu'à 40 ppm.

Masse de stabilisateur requise (lb ou kg) pour atteindre 40 ppm

Teneur en stabilisateur actuelle (ppm)	Gallons et (Litres) d'eau dans la piscine ou le spa																
	8,000 (30 000)	10,000 (37 500)	12,000 (45 000)	14,000 (52 500)	16,000 (60 000)	18,000 (67 500)	20,000 (75 000)	22,000 (82 500)	24,000 (90 000)	26,000 (97 500)	28,000 (105 000)	30,000 (112 500)	32,000 (120 000)	34,000 (127 500)	36,000 (135 000)	38,000 (142 500)	40,000 (150 000)
0	2,7 (1,2)	3,4 (1,5)	4,0 (1,8)	4,7 (2,2)	5,4 (2,5)	6,0 (2,7)	6,7 (3,0)	7,4 (3,4)	8,0 (4,0)	8,7 (4,0)	9,4 (4,3)	10,0 (4,5)	10,8 (5,0)	11,4 (5,2)	12,0 (5,4)	12,7 (5,7)	13,4 (6,0)
10	2,0 (0,9)	2,5 (1,1)	3,0 (1,4)	3,5 (1,6)	4,0 (1,8)	4,5 (2,0)	5,0 (2,3)	5,5 (2,5)	6,0 (2,7)	6,5 (3,0)	7,0 (3,2)	7,5 (3,4)	8,0 (3,6)	8,5 (3,8)	9,0 (4,0)	9,5 (4,3)	10,0 (4,6)
20	1,3 (0,59)	1,7 (0,77)	2,0 (0,90)	2,3 (1,1)	2,7 (1,3)	3,0 (1,3)	3,3 (1,5)	3,7 (1,6)	4,0 (1,8)	4,3 (2,0)	4,6 (2,1)	4,9 (2,2)	5,4 (2,4)	5,7 (2,5)	6,0 (2,6)	6,3 (2,8)	6,6 (3,0)
30	0,7 (0,31)	0,8 (0,36)	1,0 (0,45)	1,2 (0,54)	1,4 (0,64)	1,5 (0,68)	1,7 (0,77)	1,8 (0,82)	2,0 (0,91)	2,2 (0,97)	2,4 (1,1)	2,6 (1,2)	2,8 (1,3)	2,9 (1,3)	3,0 (1,4)	3,2 (1,4)	3,4 (1,5)
40	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0



Installation de l'équipement

Boîtier du système OmniLogic

Le système OmniLogic est contenu dans un boîtier étanche à la pluie convenant à une installation extérieure. Pour l'installation, une distance horizontale minimale de 2 m (6 pieds) doit séparer l'unité de commande de la piscine ou du spa (ou plus, si le code local le requiert). Le système OmniLogic est conçu pour une installation verticale sur une surface plane, les entrées défonçables vers le bas. Puisque le boîtier agit aussi à titre de dissipateur thermique (dissipe la chaleur générée à l'intérieur du boîtier), il est important de ne pas bloquer les quatre côtés de l'unité de commande. N'installez pas le système OmniLogic à l'intérieur d'un panneau ou dans un endroit fermé hermétiquement.

Au moment de choisir un endroit, sachez que les câbles fournis avec la Turbo Cell, le capteur de débit, les sondes de température et les actionneurs de valves (si nécessaire) mesurent tous 5 m (15 pieds) de long.

Avant d'installer, sachez que le système OmniLogic pèse environ 27 kg (60 lb) et nécessite donc deux personnes pour le positionner et l'installer. Considérant la taille et le poids de l'unité, choisissez un bon endroit et assurez-vous d'avoir la quincaillerie adéquate pour l'installation. Six boulons de montage sont nécessaires pour fixer les supports de fixation du système OmniLogic à la surface où l'unité sera installée.

Sondes de température

Trois sondes de température sont fournies avec le système OmniLogic. Pour un fonctionnement adéquat, les sondes de température de l'eau et de l'air doivent être installées en tout temps. Si la fonctionnalité solaire est activée, une sonde solaire est requise.

Sonde de température de l'eau

Cette sonde mesure la température de l'eau de la piscine ou du spa et est installée dans la tuyauterie du système de filtration en aval du filtre, mais en amont du chauffe-piscine qu'il soit solaire ou conventionnel – consultez le diagramme de la tuyauterie.

1. Percez un trou de 10 mm (3/8 de pouce) dans le tuyau de PVC. Retirez tout copeau ou bavure.
2. Insérez la sonde jusqu'à ce que le joint torique repose entièrement sur le trou.
3. Placez le collier de serrage sur la sonde et serrez-le doucement jusqu'à ce que le joint torique assure un joint étanche. Ne serrez pas trop.

Sonde de température de l'air

Installez la sonde de température de l'air à l'extérieur. IMPORTANT: Installez la sonde de température de l'air à l'abri du soleil.

Sonde de température solaire

Pour les installations solaires, installez la sonde près des capteurs solaires de sorte qu'elle soit exposée à la même lumière du soleil que les capteurs. Au besoin, utilisez un câble plus long (20 AWG).

Fonctionnalité optionnelle du chlorateur

Afin de produire du chlore, le système OmniLogic utilise une cellule électrolytique (chlorateur) et un ensemble de tuyauterie. Ces articles ne sont pas fournis avec le système OmniLogic et doivent être achetés séparément chez un détaillant Hayward. Choisissez le modèle de chlorateur qui convient au volume de votre piscine. Les modèles suivants sont offerts :

- T-CELL-3 pour les piscines dont le volume est au plus 57 000 l (15 k gallons)
- T-CELL-9 pour les piscines dont le volume est au plus 95 000 l (25 k gallons)
- T-CELL-15 pour les piscines dont le volume est au plus 150 000 l (40 k gallons)



En plus de la cellule électrolytique (chlorateur), vous devez acheter un ensemble de tuyauterie (P-KIT). Cet ensemble contient les raccords unions pour la cellule et le capteur de débit. Consultez les pages 11 et 20 pour les instructions concernant la tuyauterie et le câblage.

Ensemble optionnel HL-CHEM – capteur ORP et capteur de pH

L'ensemble AQL-CHEM comprend un capteur ORP et un capteur de pH qui fonctionnent avec le système OmniLogic. Lorsque la fonctionnalité de chloration est activée (ce qui nécessite une cellule électrolytique et l'ensemble de tuyauterie), le système OmniLogic détecte le pH et le potentiel d'oxydoréduction de l'eau et produit une quantité suffisante de chlore pour assainir adéquatement l'eau de la piscine ou du spa. Vous devez prendre en considération les exigences pour la tuyauterie et le câblage du système AQL-CHEM avant d'installer le système OmniLogic. Consultez le manuel du système AQL-CHEM pour les détails de l'installation.

Ensemble optionnel AQL-CHEM2 – diffuseur de CO₂

L'ensemble AQL-CHEM2 est un diffuseur de CO₂ qui se raccorde directement au système OmniLogic. Lorsqu'utilisé avec le système AQL-CHEM, le système OmniLogic détecte le pH de l'eau de la piscine et diffuse une quantité adéquate de CO₂ pour contrôler le pH à la valeur de réglage. Vous devez prendre en considération les exigences pour la tuyauterie et le câblage du système HL-CHEM2 avant d'installer le système OmniLogic. Consultez le manuel du système HL-CHEM2 pour les détails de l'installation.

Télécommandes

Hayward vous offre une variété de télécommandes câblées ou sans fil optionnelles pour le système OmniLogic. Chaque modèle vous permet de contrôler à distance (loin du système OmniLogic) les paramètres de votre piscine. En plus des télécommandes offertes par Hayward, le système OmniLogic peut être contrôlé par différents dispositifs compatibles avec Internet tels que téléphone intelligent, tablette ou ordinateur.

Télécommandes câblées

Le système OmniLogic peut alimenter jusqu'à deux télécommandes câblées en les raccordant directement à l'unité de commande. Des télécommandes additionnelles peuvent être utilisées, mais doivent être alimentées par leur propre transformateur mural. Consultez la page 24 pour les informations relatives au câblage.

Télécommande HLWALLMOUNT

La télécommande câblée HLWALLMOUNT à écran tactile doit être installée à l'intérieur ou dans un endroit à l'abri des intempéries (l'unité ne doit jamais être mouillée). La télécommande peut être installée sur un coffret de branchement simple ou installée directement sur un mur. Au moment de choisir un endroit pour installer la télécommande, sachez que le fil la raccordant à l'unité principale du système OmniLogic ne peut excéder 61 m (200 pieds).

Télécommandes sans fil

Une station de base HLANTENNA simple doit être installée sur le système OmniLogic pour utiliser toute télécommande sans fil compatible avec Hayward. Une fois la station de base installée, vous pouvez utiliser un nombre illimité de télécommandes sans fil. La distance entre la station de base et la télécommande sans fil ne doit pas dépasser 120 m (400 pieds) en visibilité directe ou 60 m (200 pieds) au travers de murs, etc. L'utilisateur doit passer en revue la routine « Teach Wireless » du menu « Configuration » pour tous les modèles de télécommandes sans fil. Consultez le mode d'emploi du système OmniLogic ainsi que le manuel d'utilisation de chaque télécommande pour obtenir des informations.

Télécommande sans fil HLREMOTE

La télécommande HLREMOTE est une télécommande à écran tactile, portable et alimentée au moyen de piles. Cette télécommande, conçue pour fonctionner à proximité d'une piscine ou d'un spa, flotte et, pour un accès facile, peut donc être laissée dans l'eau. Une station de recharge, pour recharger les batteries rechargeables intégrées, est fournie avec le HLREMOTE.

Dispositifs compatibles avec Internet

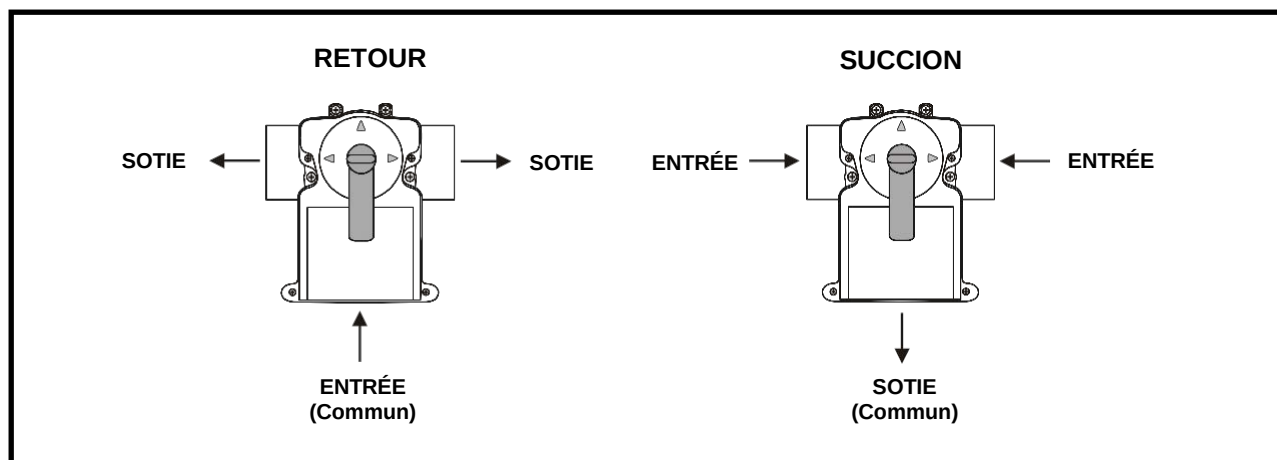
En utilisant un HLWLAN, le système OmniLogic peut se connecter au router de votre maison afin de permettre la communication entre les dispositifs portables et l'ordinateur de la maison. Le HLWLAN, émetteur-récepteur 802.1g/g/n, permet à l'unité de commande Hayward Logic Pool Controller de se connecter sur Internet par le biais du réseau sans fil de la maison. Ce lien de communication est nécessaire pour avoir un accès à distance au Hayward Logic par le biais d'un ou des dispositifs fixes ou sans fil. Consultez le guide d'utilisation du HLWLAN pour des informations concernant le câblage et la configuration.

Station de base optionnelle

La station de base optionnelle HLANTEENNA doit être installée lorsque tout dispositif à distance sans fil est utilisé. Il y a un câble xx' fourni avec la station de base HLANTEENNA de sorte qu'elle puisse être installée à distance de la HLBASE contribuant ainsi à élargir le champ de couvert par la ou les télécommandes sans fil.

Actionneurs de valves optionnels

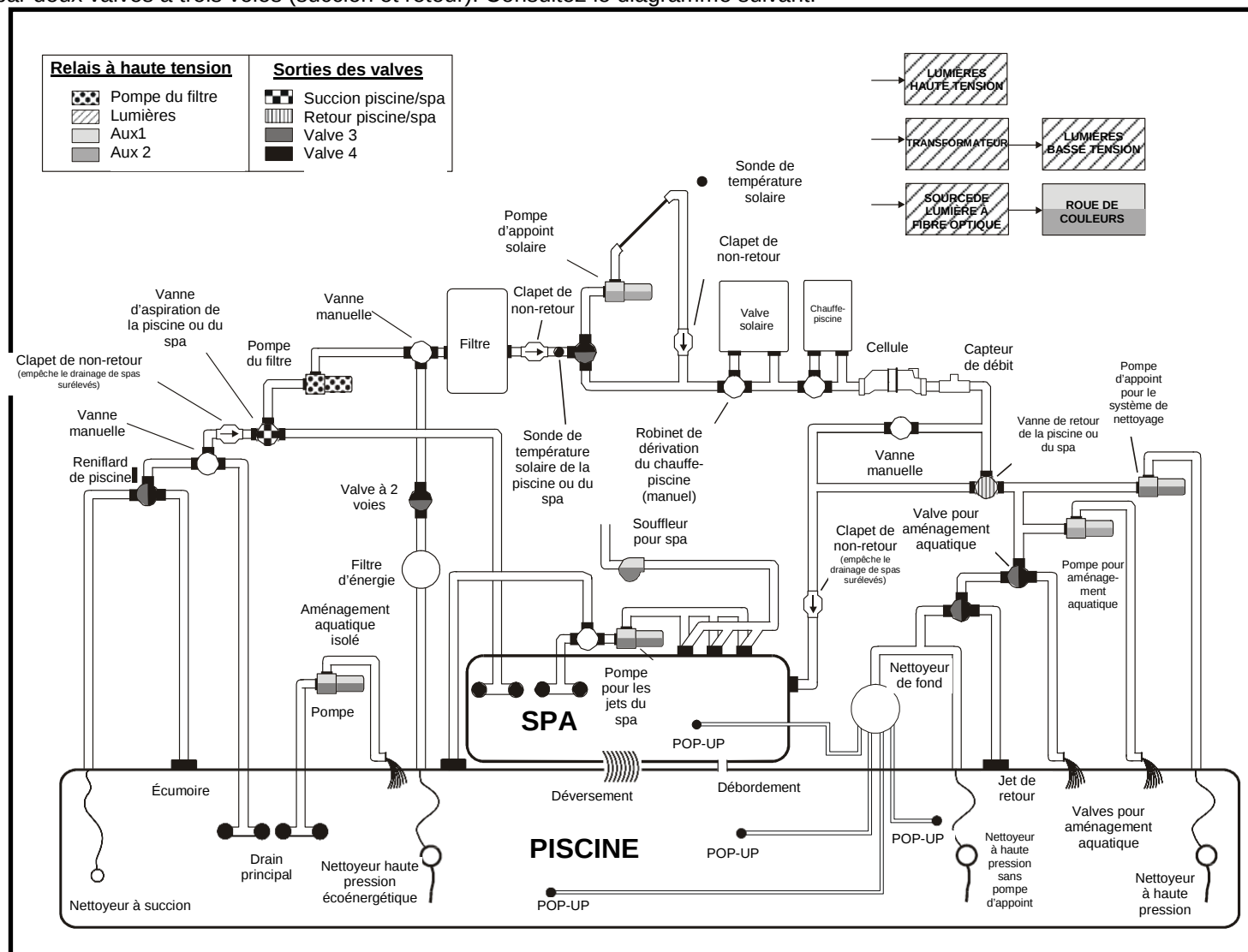
Prenez note que, pour les actionneurs utilisés avec le système OmniLogic, les cames internes de l'actionneur peuvent aussi être ajustées selon la façon dont l'actionneur est installé sur la valve et selon l'action de la valve désirée.



Tuyauterie

Système de configuration piscine/spa

Ces systèmes utilisent une seule pompe de filtre et un seul filtre. Le fonctionnement de la piscine ou du spa est contrôlé par deux valves à trois voies (suction et retour). Consultez le diagramme suivant.



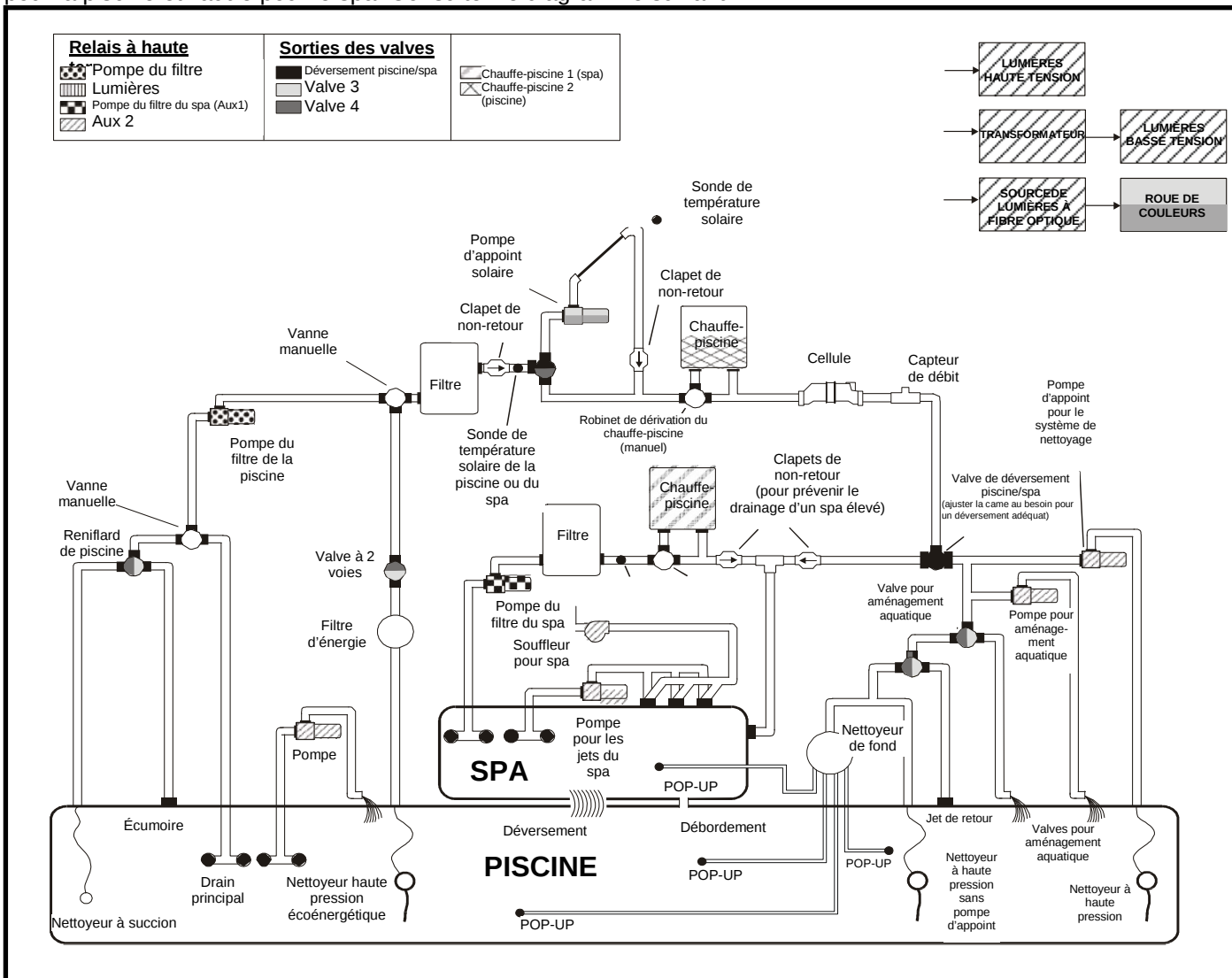
Voici quelques remarques importantes concernant les systèmes de piscine et de spas standards :

1. Au besoin, le système OmniLogic peut être programmé pour accommoder le déversement d'un spa.
2. Un chauffe-piscine traditionnel (gaz ou thermopompe) ou solaire peut être utilisé pour chauffer la piscine et le spa.
3. Si le chlorateur est placé en amont de la valve de retour de la piscine et du spa, la piscine et le spa peuvent être chlorés.
4. La sonde de température de l'eau doit être installée en amont de tout chauffe-piscine ou système solaire et indique la température de la piscine ou celle du spa, selon le fonctionnement actuel de la piscine. La température est affichée seulement lorsque la pompe du filtre fonctionne.
5. Si vous utilisez des pompes d'appoint pour des aménagements aquatiques ou pour un nettoyeur, assurez-vous d'activer la fonctionnalité « Interlock » (consultez la section Configuration pour les détails) afin que les pompes fonctionnent seulement quand la pompe du filtre est en marche et le système en mode de fonctionnement « Pool only » (piscine seulement).

6. Le diagramme de la tuyauterie décrit plus haut est à titre indicatif seulement; ce n'est pas le diagramme complet de la tuyauterie d'une piscine.
7. La sonde de température de l'air doit être installée si la fonctionnalité de protection contre le gel est activée pour le filtre, les valves, le chlorateur ou autres fonctionnalités de la piscine.

Système de configuration piscine/spa à « Deux équipements – chauffe-piscines séparés »

Ces systèmes sont munis de deux séries complètes d'équipement (pompe du filtre, filtre, chauffe-piscine); une série pour la piscine et l'autre pour le spa. Consultez le diagramme suivant :

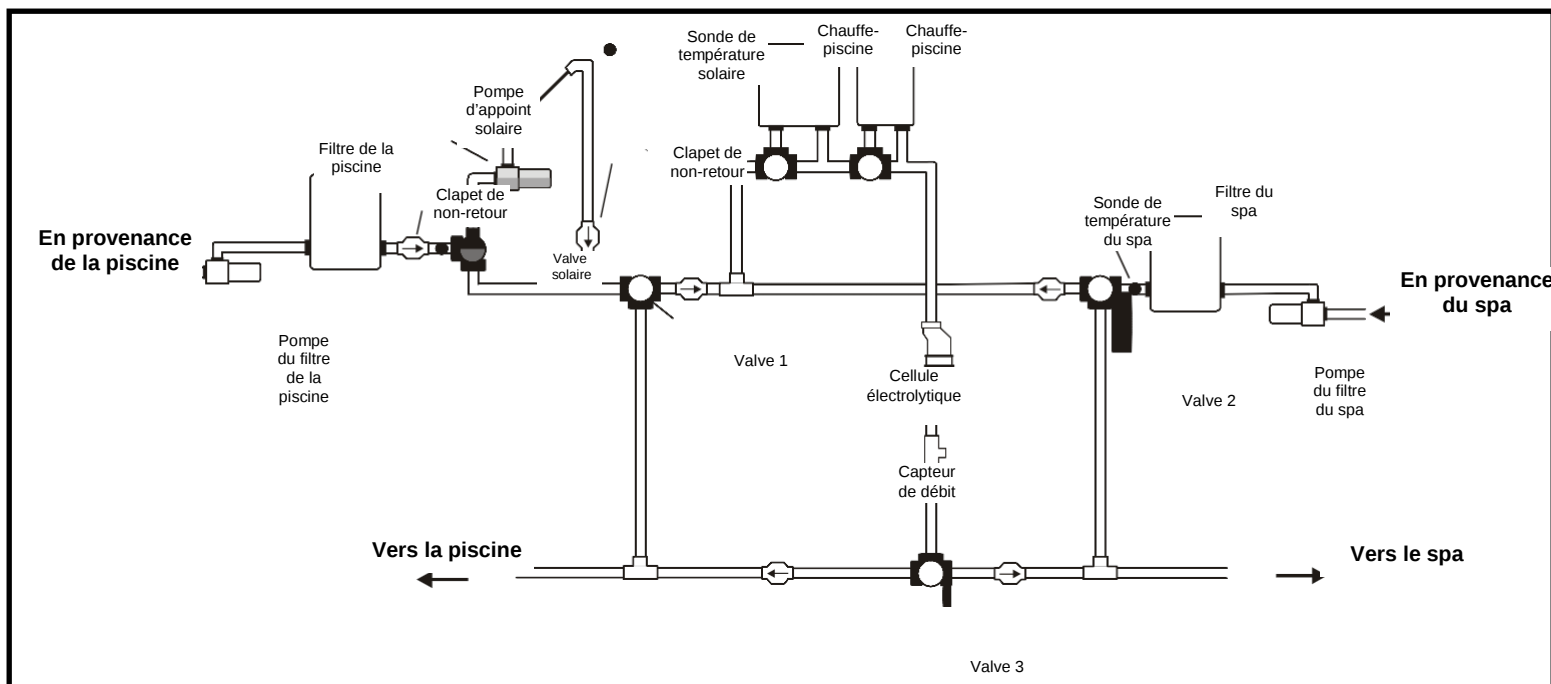


Voici quelques remarques importantes concernant le contrôle d'un système piscine/spa à deux équipements avec chauffe-piscines séparés :

1. Lorsque le choix est un système à deux équipements :
 - a. La pompe du filtre de la piscine peut être à une ou deux vitesses ou à vitesse variable.
 - b. La pompe du filtre du spa peut être à une ou deux vitesses ou à vitesse variable.
 - c. La sortie « Heater 1 » doit être raccordée au chauffe-piscine du spa – ce chauffe-piscine fonctionne seulement si la pompe du spa fonctionne.
 - d. La sortie « Heater 2 » doit être raccordée au chauffe-piscine de la piscine – ce chauffe-piscine fonctionne seulement si la pompe de la piscine fonctionne. S'il n'y a pas de chauffe-piscine pour la piscine, désactivez la fonctionnalité « Heater 2 » dans le menu de configuration pour qu'ensuite ce relais puisse être utilisé pour faire fonctionner la valve 4, valve d'usage général.
2. La sonde de température de l'eau doit être installée dans la boucle de la piscine en amont du chauffe-piscine et indique la température de l'eau de la piscine lorsque la pompe du filtre fonctionne.
3. La sonde du spa du système à deux équipements doit être installée dans la boucle du spa en amont du chauffe-piscine et indique la température de l'eau du spa lorsque la pompe du spa fonctionne.
4. Au besoin, le système OmniLogic peut être programmé pour accommoder le déversement d'un spa. Sachez que la fonctionnalité de déversement s'arrête automatiquement dès que la pompe du filtre du spa démarre.
5. Le chlorateur doit être installé dans la tuyauterie de la piscine. Si la fonctionnalité de déversement est activée, le système OmniLogic peut alors chlorer la piscine et le spa (durant le fonctionnement de la fonctionnalité de déversement). Autrement, seule la piscine sera chlorée par système OmniLogic et l'assainissement du spa devra se faire manuellement.
6. Si vous utilisez des pompes d'appoint pour des aménagements aquatiques ou pour un nettoyeur, assurez-vous d'activer la fonctionnalité « Interlock » (consultez la section Configuration pour les détails) afin que les pompes fonctionnent seulement quand la pompe du filtre est en marche et le système en mode de fonctionnement « Pool only » (piscine seulement).
7. Le diagramme de la tuyauterie décrit à la page 11 est à titre indicatif seulement; ce n'est pas le diagramme complet de la tuyauterie pour une piscine.

Système de configuration piscine/spa à « Deux équipements – chauffe-piscine(s) partagé(s) »

Ces systèmes sont munis de deux séries complètes d'équipement (pompe du filtre, filtre) et partagent les chauffe-piscines. Consultez le diagramme suivant :



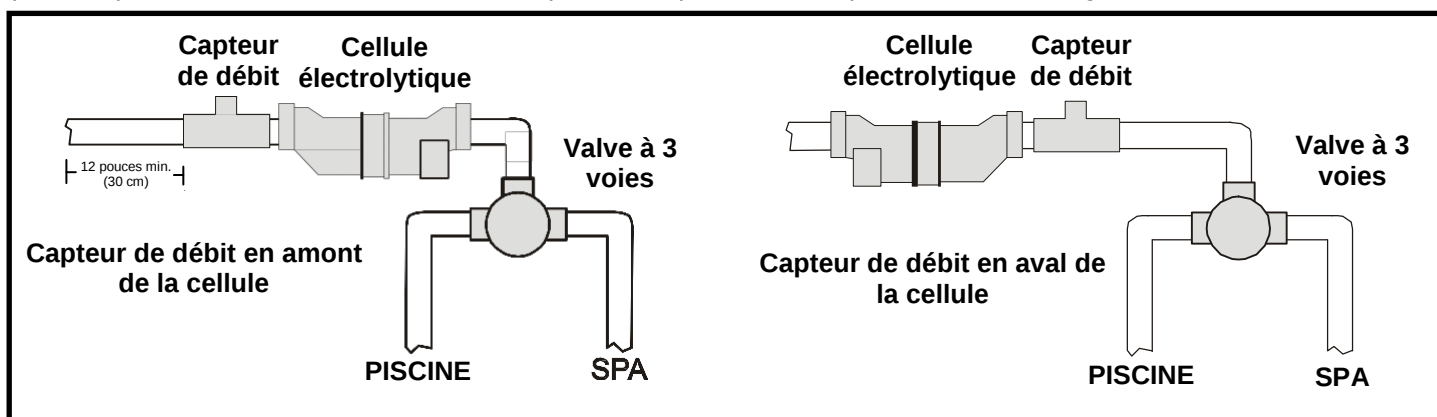
Voici quelques remarques importantes concernant le contrôle d'un système piscine/spa à deux équipements et partageant les chauffe-piscines :

1. Lorsque le choix s'arrête sur un système à deux équipements :
 - a. La pompe du filtre de la piscine peut être à une ou deux vitesses ou à vitesse variable.
 - b. La pompe du filtre du spa peut être à une ou deux vitesses ou à vitesse variable.
 - c. Le ou les chauffe-piscines sont affectés au spa lorsque le filtre du spa fonctionne et la température de réglage n'est pas atteinte.
2. La sonde de température de l'eau doit être installée dans la boucle de la piscine en amont du ou des chauffe-piscines et indique la température de l'eau de la piscine lorsque la pompe du filtre de la piscine fonctionne.

- La sonde du spa du système à deux équipements doit être installée dans la boucle du spa en amont du ou des chauffe-piscines et indique la température du spa lorsque la pompe du filtre du spa fonctionne.
- Au besoin, le système OmniLogic peut être programmé pour accommoder le déversement d'un spa. Sachez que la fonctionnalité de déversement s'arrête automatiquement dès que la pompe du filtre du spa démarre.
- Le chlorateur et le capteur de débit doivent être installés dans la voie de retour du chauffe-piscine. Si la fonctionnalité de déversement est activée, le système OmniLogic peut alors chlorer la piscine et le spa (durant le fonctionnement de la fonctionnalité de déversement). Autrement, seule la piscine sera chlorée par système OmniLogic et l'assainissement du spa devra se faire manuellement.
- Si vous utilisez des pompes d'appoint pour des aménagements aquatiques ou pour un nettoyeur, assurez-vous d'activer la fonctionnalité « Interlock » (consultez la section Configuration pour les détails) afin que les pompes fonctionnent seulement quand la pompe du filtre est en marche et le système est en mode de fonctionnement « Pool only » (piscine seulement).
- Le diagramme de la tuyauterie décrit à la page 11 est à titre indicatif seulement; ce n'est pas le diagramme complet de la tuyauterie pour une piscine.

Turbo cell (chlorateur)

La Turbo cell (utilisée pour produire le chlore) doit être installée **EN AVANT** du filtre et du chauffe-piscine. Si une Turbo cell est installée dans un système combiné piscine/spa, la cellule doit être installée **EN AMONT** de la valve de retour piscine/spa afin d'assurer une chloration adéquate de la piscine et du spa. Consultez le diagramme suivant :



La cellule peut être installée verticalement ou horizontalement et l'eau peut y circuler dans les deux directions. Utilisez les raccords de 2 pouces fournis lors de l'installation. Pour un joint étanche, serrez les raccords **À LA MAIN**. Pour les systèmes de tuyau de 1½ pouce, utilisez des adaptateurs (fournis par l'installateur).

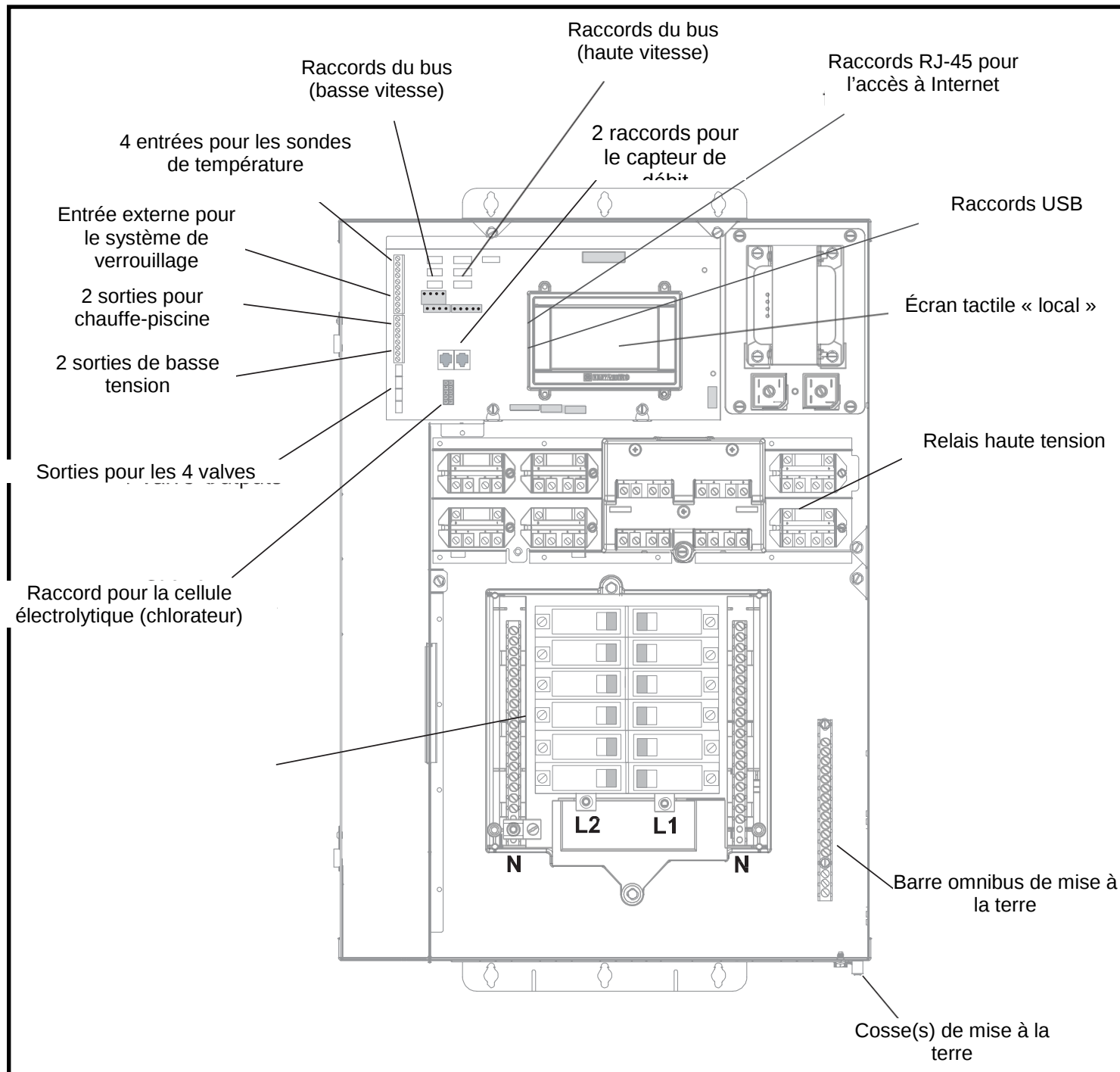
Capteur de débit (fourni avec le P-KIT)

Le capteur de débit doit être installé dans la même section de tuyauterie que la Turbo cell. Le capteur de débit est un dispositif de sécurité qui assure que de l'eau circule dans la cellule avant que le système OmniLogic commence à produire du chlore. Il peut y avoir une accumulation de gaz explosifs dans la tuyauterie de la piscine si l'installation du capteur de débit est inadéquate.

IMPORTANT : Il doit y avoir au moins 12 pouces (30 cm) de tuyau droit en amont du capteur de débit. Si le capteur de débit est installé après la cellule, la cellule peut être considérée comme étant 12 pouces (30 cm) de tuyau droit.

IMPORANT : Pour un fonctionnement adéquat, assurez-vous que la flèche sur le capteur de débit pointe dans la direction de la circulation de l'eau.

Câblage électrique





L'unité de commande OmniLogic requiert des raccords de haute et basse tension. Les connexions de basse tension sont pour les actionneurs, les sondes, le clavier à distance, etc., tandis que les connexions de haute tension sont pour les pompes, les lumières, etc., en plus de fournir l'alimentation directe à l'unité de commande. Assurez-vous de toujours :

1. couper l'alimentation électrique avant de modifier le câblage;
2. respecter tous les codes locaux en matière d'électricité ainsi que le Code canadien de l'électricité (CCE);
3. utiliser seulement des fils conducteurs de cuivre.

Alimentation principale (alimentation au disjoncteur du sous-panneau)

Le panneau à disjoncteurs du sous-panneau peut accommoder jusqu'à 12 disjoncteurs et est coté pour une intensité de courant de 125 A. Reliez des conducteurs adéquatement cotés (L1, L2, N et mise à la terre) du panneau électrique principal de la maison aux raccords d'alimentation principaux du disjoncteur du système OmniLogic. La connexion au panneau principal de la maison doit être à un disjoncteur de 240 VCA coté pour un maximum de 125 A.

Mise à la terre et liaison à la masse

Raccordez un fil de mise à la terre du panneau électrique principal à la mise à la terre de la barre omnibus du système OmniLogic. Assurez la mise à la terre de chaque pièce d'équipement à haute tension (120 ou 240 VCA) connectée aux relais de commande ou aux disjoncteurs du système OmniLogic. Le système OmniLogic doit aussi être raccordé au système de liaison à la masse de la piscine par un fil de 8 AWG (6 AWG au Canada). Une cosse de liaison à la masse (2 au Canada) se trouve dans la partie inférieure du boîtier du système OmniLogic à l'extérieur.

Installation de disjoncteurs et câblage

Les disjoncteurs sont fournis par l'installateur. Consultez le tableau de disjoncteurs qui suit pour connaître ceux pouvant être utilisés. Pour ce qui est de la dimension et la cote de température des fils, respectez les exigences du code électrique ainsi que celles du fabricant. Sachez que certaines pièces d'équipement de piscine doivent être raccordées à un disjoncteur de fuite à la terre – consultez les codes locaux en matière d'électricité ainsi que le Code canadien de l'électricité (CCE).

Disjoncteurs adéquats							Couple de serrage (livres par pouce)
Fabriquant	Simple	Double	Jumelé	Quad.	Disjoncteur de fuite à la terre	Plaque de remplissage	
Cutler-Hammer	BR	BR	BRD	BRD	GFCB	BRFP	25
Murray	MP-T	MP-T	MH-T	MH-T	MP-GT	LX100FP	25
Siemens	QP	QP	QT	QT	QPF	QF3	25
Square D	HOM	HOM	HOMT	HOMT	HOM-GFI	HOMFP	25
Thomas & Betts	TB	TB	TBBD	TBBD	GFB	FP-1C-TB	25
G.E.	THQL	THQL			THQL-GF	THF	25

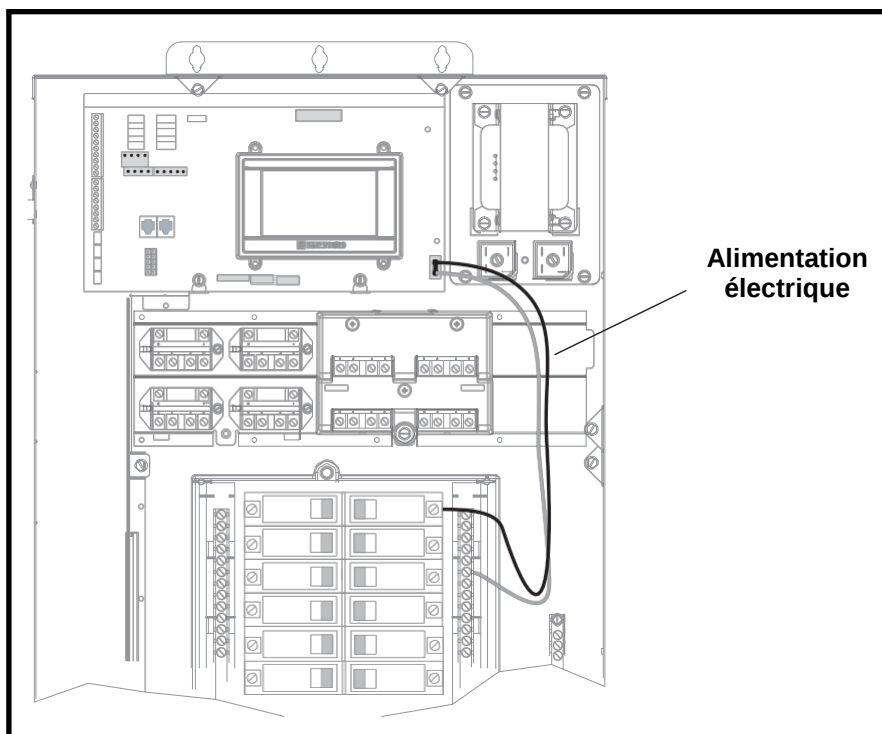
Prise à usage général

Si désiré, une prise double protégée par un couvercle étanche (fourni par l'installateur) peut être installée dans l'entrée défonçable située sur le bas du côté droit du boîtier du système OmniLogic. Conformément au code électrique, utilisez une prise DDFT ou une prise standard protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.

Alimentation du système OmniLogic

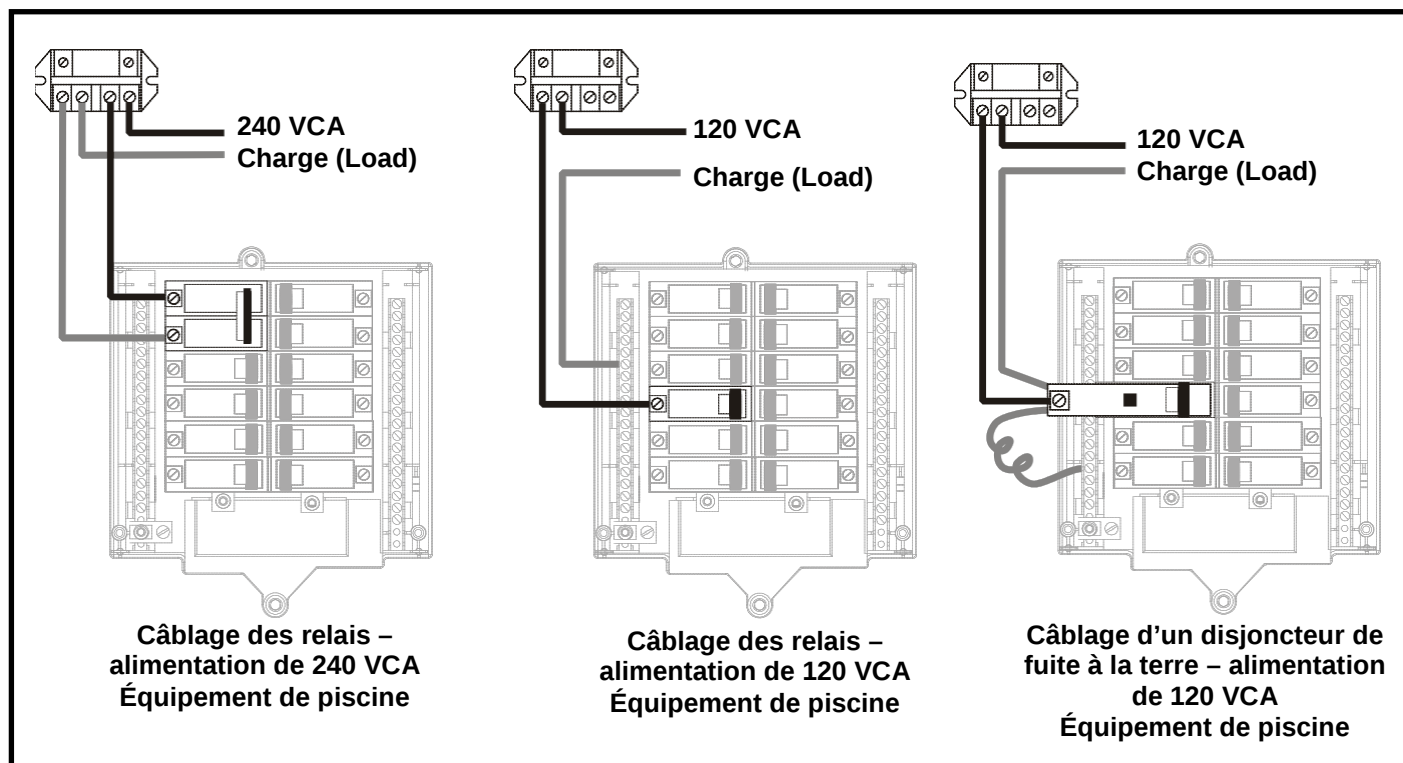
Pour faire fonctionner les circuits logiques de commande et le chlorateur, l'alimentation électrique du système OmniLogic doit être de 120 VCA de 5A. Cette alimentation électrique doit être raccordée à un disjoncteur dédié.

⚠ AVERTISSEMENT : 120 VCA seulement (le raccord à une alimentation de 240 VCA causera des dommages permanents).



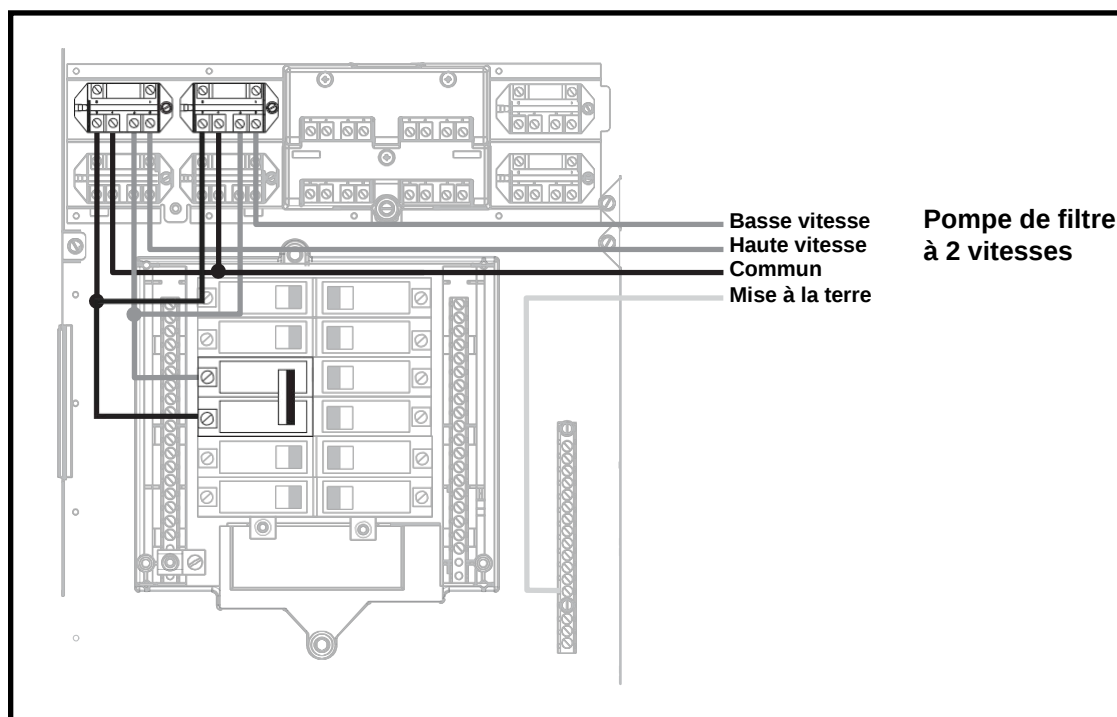
Équipement de piscine à haute tension (120/240 VCA)

Tous les relais du système OmniLogic ont deux pôles (ils ferment ou ouvrent les deux « bras » de contact des circuits de 240 VCA) et sont cotés pour 3 HP et 30 A à 240 V ($\frac{1}{2}$ HP et 30 A à 120 V). Consultez le diagramme qui suit pour des exemples typiques de raccordements des relais.



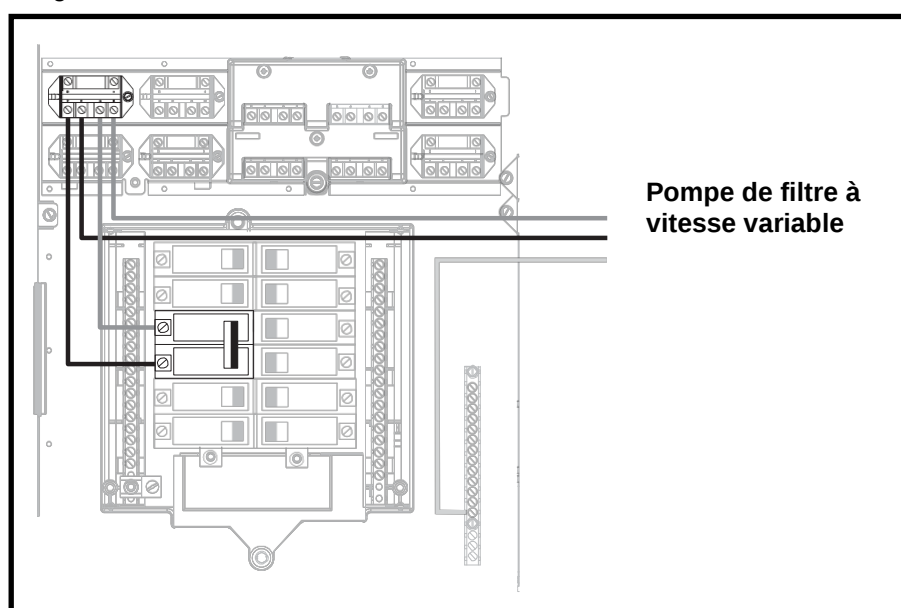
⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez pas le système OmniLogic pour contrôler une toile de piscine automatique. Des baigneurs pourraient être coincés sous la toile.

Pompe de filtre à deux vitesses : Pour assurer un fonctionnement adéquat des deux vitesses, deux relais sont nécessaires. **REMARQUE :** Au moment de choisir les relais pour un fonctionnement à deux vitesses, assurez-vous que les deux relais sont situés à l'intérieur du même bloc de relais (HLRELAYBANK) ou que ni l'un ni l'autre des relais n'est situé à l'intérieur du bloc de relais.



Lumières : Un disjoncteur de fuite à la terre doit être utilisé pour l'alimentation de haute tension des lumières de la piscine ou du spa. Un transformateur externe est nécessaire pour les lumières de basse tension. Pour les systèmes d'éclairage comprenant une source lumineuse et une roue des couleurs, raccordez la source lumineuse à un relais et raccordez ensuite la roue des couleurs à un autre relais.

Pompe à vitesse variable de Hayward : Une installation adéquate d'une pompe à vitesse variable de Hayward comprend le câblage d'entrée de haute tension, le câblage de basse tension pour assurer la communication et les menus de paramètres et de configuration. Le système OmniLogic peut contrôler jusqu'à deux pompes à vitesse variable TriStar et huit pompes à vitesse variable EcoStar, toutes deux de Hayward. Consultez le diagramme qui suit pour un câblage d'entrée adéquat pour une pompe à vitesse variable. Le câblage du disjoncteur de 220 V doit être raccordé à un des relais à haute tension du système OmniLogic. Sachez que le relais choisi alimente la pompe à vitesse variable en tout temps tandis que le démarrage, l'arrêt et le changement de vitesse se font par le biais de la connexion de communication de basse tension à la pompe. Consultez le ou les manuels de la pompe à vitesse variable pour obtenir des informations détaillées quant au câblage.



Dispositif d'ajustement de pH : Lorsqu'utilisé avec le système HL-CHEM de Hayward, un dispositif d'ajustement de pH peut être utilisé. Le système HL-CHEM est un ensemble de capteurs de pH et de potentiel d'oxydoréduction offert comme accessoire au système OmniLogic d'automatisation de contrôles pour piscine. Le système HL-CHEM teste continuellement la teneur en agent assainissant et le pH permettant au système OmniLogic de produire automatiquement la bonne quantité de chlore et de distribuer la bonne quantité d'agent réducteur de pH. Ensemble, ils assurent un système de contrôle automatique de l'assainissement de l'eau et de l'ajustement du pH. Consultez le manuel d'utilisation du système HL-CHEM pour obtenir des informations détaillées quant au câblage du dispositif d'ajustement du pH.

Câblage de basse tension

Actionneurs de valves

Le système OmniLogic peut contrôler jusqu'à quatre actionneurs de valve automatiques. Lorsqu'utilisé avec la carte d'extension E/S optionnelle (HLIOEXPAND), jusqu'à huit actionneurs de valve peuvent être utilisés. Deux des sorties pour les valves sont réservées aux valves de succion de la piscine/spa (Valve 2) et de retour (Valve 1). La Valve 3 et la Valve 4 sont réservées pour un usage général (solaire, aménagement aquatique, nettoyeur de plancher, etc.). Toutes les sorties pour des valves sur le HLIOEXPANDER sont pour usage général.



Pour des installations avec un chauffage solaire, Hayward offre l'ensemble solaire AQ-SOL-KIT-xx qui comprend une valve, un actionneur et une sonde de température supplémentaire. Le xx correspond au type de valve choisi parmi les deux proposées :

- 1P joint de 1,5 pouce
- 2P joint de 2 pouces

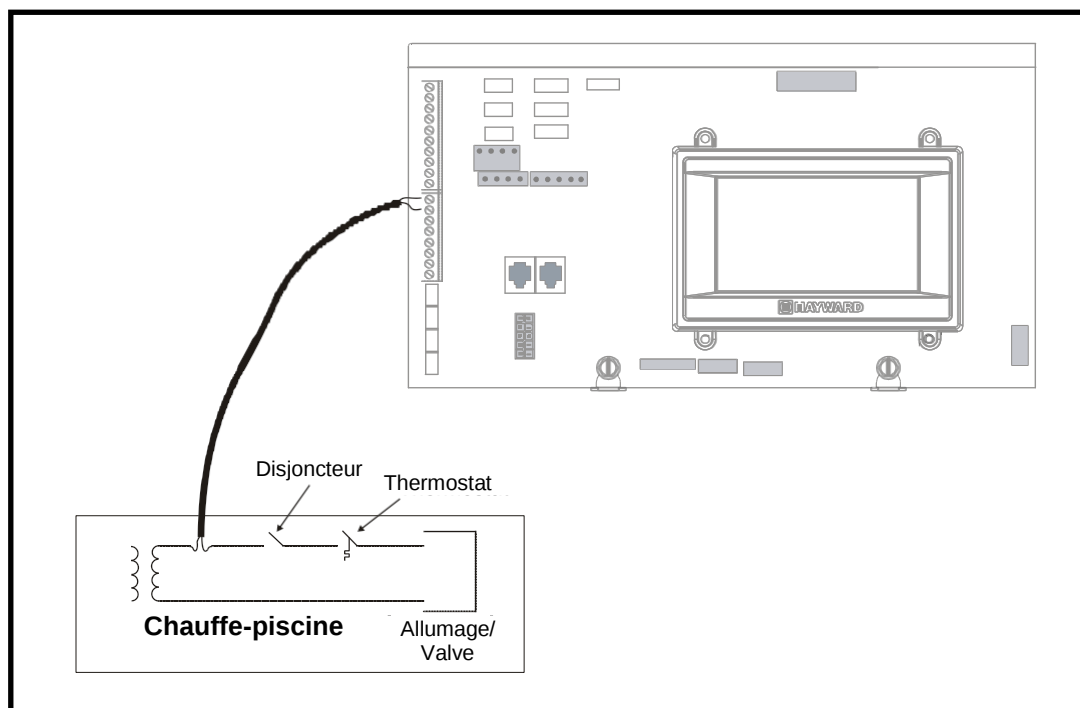
Le système OmniLogic est compatible avec des actionneurs de valve standards fabriqués par Hayward, Pentair/Compool et Jandy. Consultez le diagramme de la page 15 pour l'emplacement des raccords pour les valves.

Contrôle du chauffe-piscine

Le système OmniLogic offre une série de contacts secs de basse tension pouvant raccorder la plupart des chauffe-piscines au gaz ou thermopompe ayant des circuits de commande de 24 V. Le centre de commande OmniLogic offre quatre relais à contact sec. Lorsqu'utilisé avec la carte d'extension E/S optionnelle (HLIOEXPAND), jusqu'à huit relais à contact sec sont disponibles. Consultez le diagramme qui suit pour un exemple de raccordement général. Le manuel d'utilisation de la plupart des chauffe-piscines propose aussi des instructions particulières quant au câblage nécessaire afin de raccorder le chauffe-piscine à une unité de commande externe (généralement définie comme étant un contrôle à distance de 2 fils). Communiquez avec le soutien technique de Hayward au 908-355-7995 concernant les chauffe-piscines millivolt ou à tension composée. Consultez les diagrammes des pages suivantes pour de l'information concernant le raccordement à certains chauffe-piscines populaires.

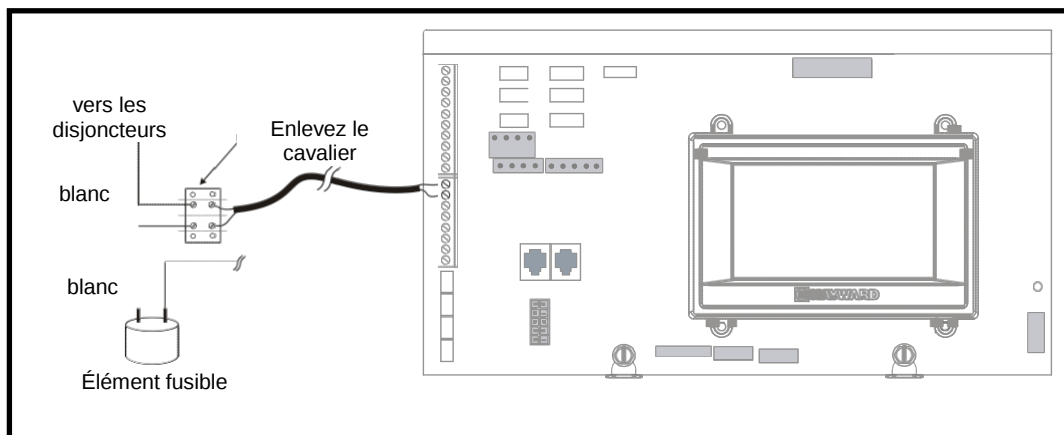
Chauffe-piscines généraux

1. Raccordez le chauffe-piscine à l'alimentation électrique de 120/240 V selon les instructions du manuel d'utilisation du chauffe-piscine. Le système OmniLogic ne contrôle pas l'alimentation électrique se rendant au chauffe-piscine.
2. Raccordez la sortie à contact sec du système OmniLogic comme indiqué dans le diagramme qui suit. Plusieurs pièces internes du chauffe-piscine peuvent devenir très chaudes – lisez les recommandations du fabricant pour connaître la cote de température minimale des fils. Si aucune recommandation n'est donnée, utilisez des fils cotés à 105° C.
3. Assurez-vous que tout interrupteur de MARCHE/ARRÊT (ON/OFF) sur le chauffe-piscine est en position MARCHE (ON).
4. Réglez le thermostat du chauffe-piscine à la valeur la plus élevée (la plus chaude).



Chauffe-piscines Laars

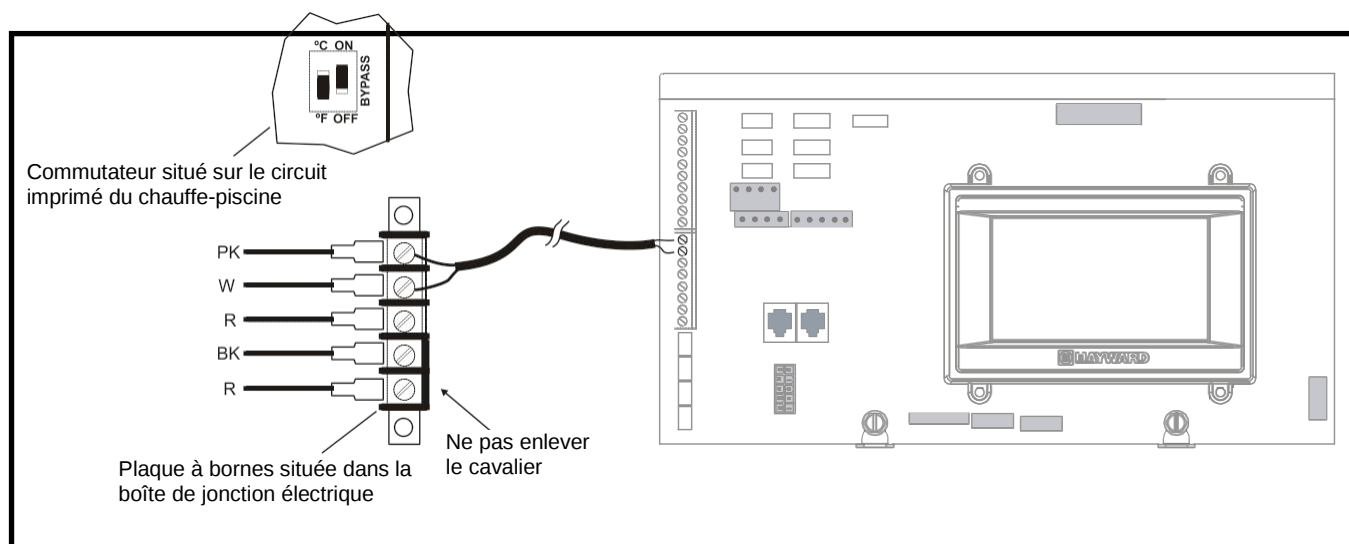
1. Coupez le courant au chauffe-piscine.
2. Enlevez les cavaliers installés en usine de la plaque à bornes.
3. Raccordez le système OmniLogic au chauffe-piscine comme indiqué.
4. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ON » (MARCHE).
5. Réglez le thermostat du chauffe-piscine à sa valeur la plus élevée.



Chauffe-piscines Hayward

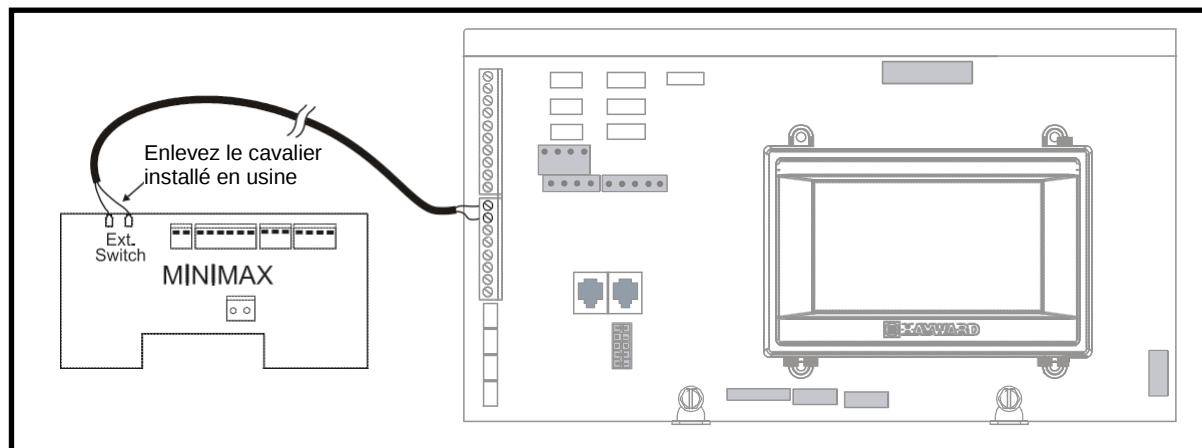
Consultez les instructions du manuel du chauffe-piscine pour le fonctionnement du thermostat à distance à 2 fils dans la section « Connexions de télécommande » ainsi que le diagramme qui suit.

1. Coupez le courant au chauffe-piscine.
2. Raccordez le système OmniLogic aux bornes 1 et 2 (consultez le diagramme).
3. Laissez le cavalier en place sur les bornes 4 et 5.
4. Placez le commutateur « BYPASS » du circuit imprimé du chauffe-piscine en position « ON » (vers le haut).
5. Redémarrez le chauffe-piscine.
6. Sur le chauffe-piscine, choisissez « Pool » ou « Spa »; votre choix a peu d'importance puisque c'est le système OmniLogic qui assure le contrôle.
7. « bo », pour « BYPASS ON », doit être affiché à l'écran du chauffe-piscine.
8. Le chauffe-piscine répondra à toute demande de chaleur du système OmniLogic (lorsque le témoin lumineux DEL « Heater » est allumé).



Pentair/Pures/MiniMax

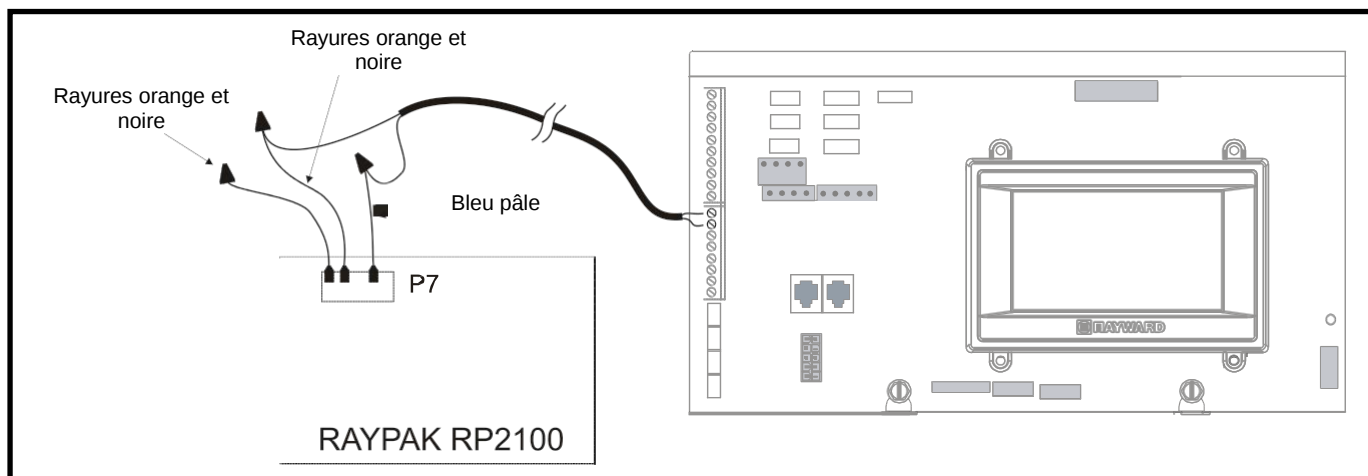
1. Coupez le courant au chauffe-piscine.
2. Enlevez les cavaliers installés en usine du raccord « Ext Switch ».
3. Raccordez le système OmniLogic au raccord « Ext Switch » comme indiqué dans le diagramme qui suit.
4. Les fils qui vont vers le système OmniLogic doivent être séparés de tout fil d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut causer un fonctionnement erratique du chauffe-piscine.
5. Placez l'interrupteur d'alimentation (« Thermostat Select ») à « Pool » ou « Spa ».
6. Réglez les thermostats de la piscine et du spa aux valeurs les plus élevées.



Chauffe-piscine Pavpak RP2100 Pool/Spa

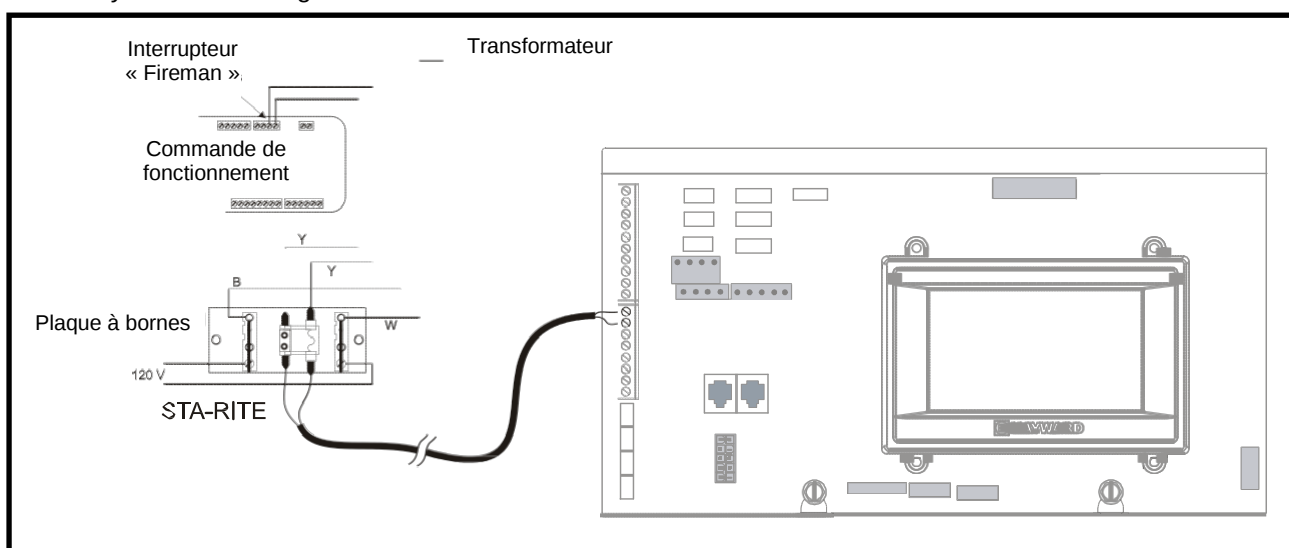
1. Coupez le courant au chauffe-piscine.
2. Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'au « Spa Mode ».
3. Réglez la température au maximum.
4. Appuyez sur la touche « Mode » jusqu'à « OFF ».
5. Finalement, branchez le raccord câblé en usine dans la position 7 sur le circuit imprimé.

IMPORTANT : « OFF » s'affiche à l'écran du chauffe-piscine lorsqu'il est contrôlé à distance par le système OmniLogic. En voyant « OFF » à l'écran, certains propriétaires pensent qu'il s'agit d'une erreur et change le mode à « Pool » ou « SPA » ce qui désactive le contrôle à distance du système OmniLogic. Afin d'éviter que cela ne se produise, enlevez le raccord du clavier tactile du chauffe-piscine (P7) de sorte à désactiver le clavier tactile.



Chauffe-piscine STA-RITE

1. Coupez le courant au chauffe-piscine.
2. Enlevez le couvercle du dessus et ouvrez la boîte de commande.
3. Enlevez le cavalier de l'interrupteur « Fireman ».
4. Câblez au système OmniLogic en utilisant un fil coté à un minimum de 105° C.



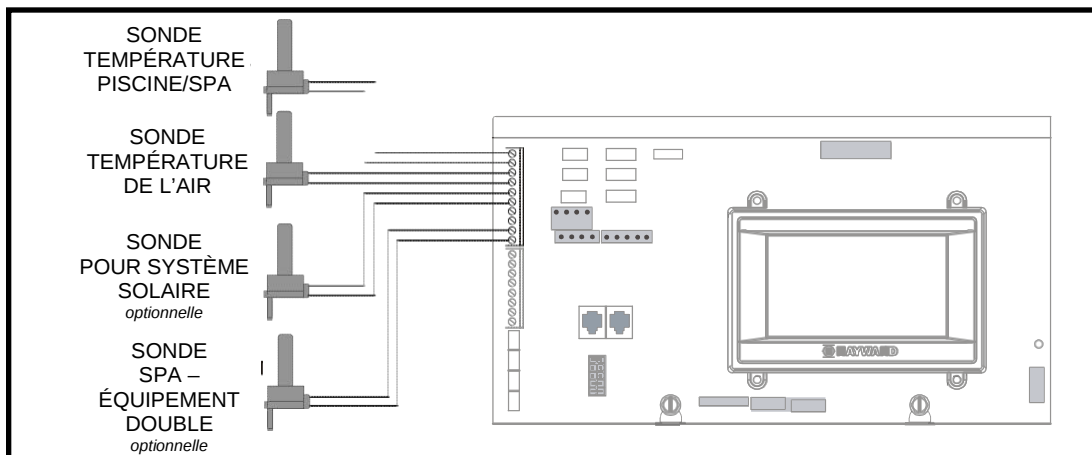
Câblage des pompes à vitesse variable de Hayward et réglage de l'adresse

Consultez les manuels de votre pompe EcoStar pour le câblage de communication à basse tension entre le système OmniLogic et la pompe à vitesse variable de Hayward.

Les pompes EcoStar, une fois sous tension et raccordée à l'unité de commande du système OmniLogic, sont reconnues automatiquement. Il n'est pas nécessaire de configurer une adresse pour chaque pompe EcoStar lorsque plusieurs pompes EcoStar sont utilisées. Les menus de configuration de l'unité de commande du système OmniLogic identifient à tour de rôle chaque pompe EcoStar en affichant un message de configuration particulier sur l'écran de la pompe EcoStar. Pour configurer les pompes, l'installateur doit préciser dans le système OmniLogic à quoi servent chacune des pompes EcoStar.

Sondes de température

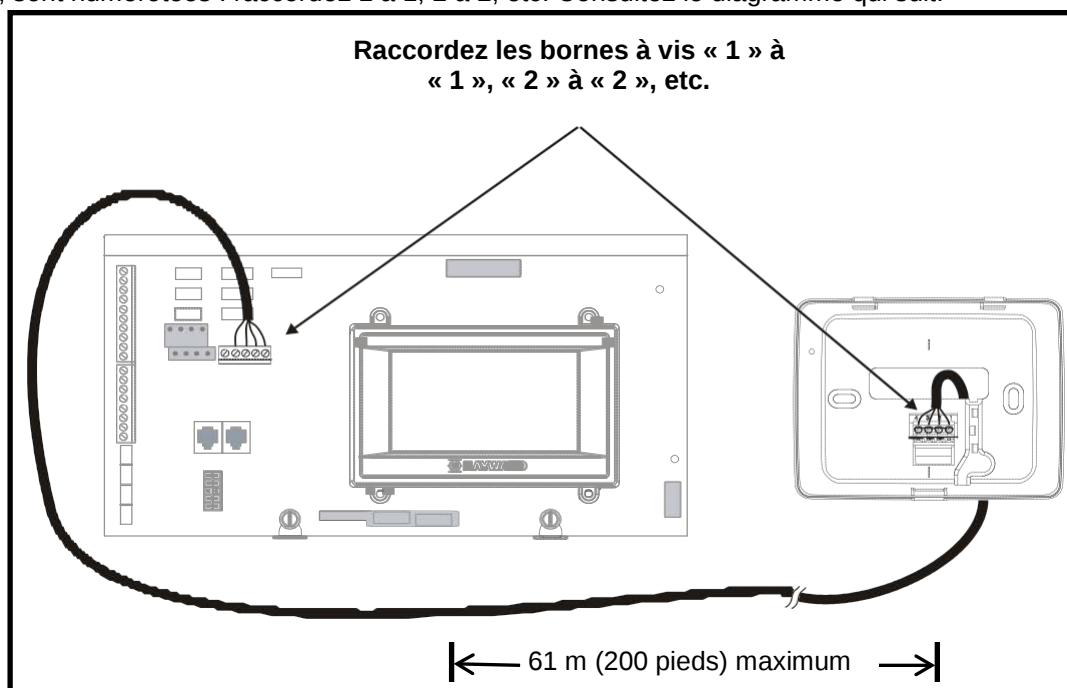
Le système OmniLogic utilise des sondes de type thermistance de 10 kOhms et offre trois sorties. Trois sondes (température de l'eau et de l'air et solaire ou équipement à double fonction pour la température du spa) sont fournies. Si le système OmniLogic contrôle un système de chauffage solaire, une sonde solaire est requise. Si un équipement à double fonction est utilisé, la sonde pour l'équipement double (température du spa pour « Pool and Spa-Dual ») est nécessaire. Si vous utilisez le solaire et l'équipement double, vous devez acheter séparément une autre sonde de température. Un câble de 4,6 m (15 pieds) est fourni avec chaque sonde. Si vous avez besoin de câbles plus longs, communiquez avec le soutien technique de Hayward au 908-355-7995 pour obtenir de l'information concernant le type de jonctions et câbles adéquats. Pour les instructions quant à l'installation des sondes, consultez la section intitulée Sondes de température à la page 8.



Écran et clavier à distance

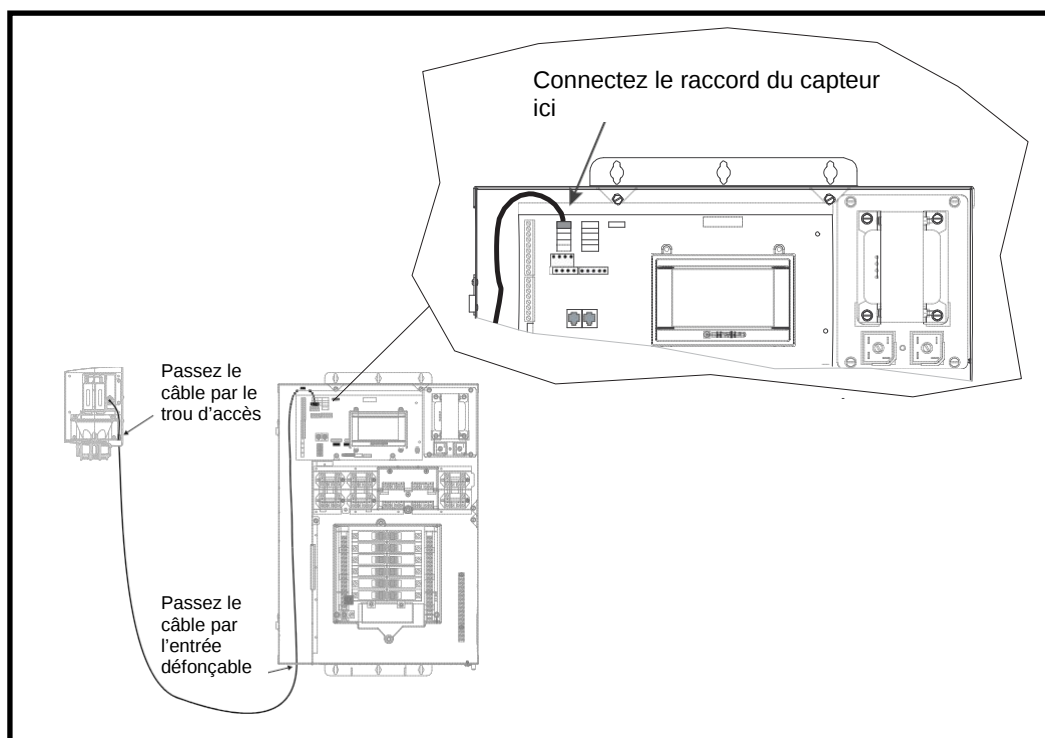
Le système OmniLogic peut alimenter jusqu'à deux contrôles tactiles à distance HLWALLMOUNT en les câblant directement sur l'unité. Davantage de contrôles à distance peuvent être utilisés, mais ils doivent être alimentés séparément par leur propre transformateur mural.

Utilisez du câble à quatre conducteurs (typiquement un câble de téléphone) de 24 AWG (ou mieux) pour raccorder au système OmniLogic l'écran ou le clavier à distance câblé selon le diagramme qui suit. La distance de câblage maximale est de 60 m (200 pieds). Sachez que les bornes, tant sur l'unité du système OmniLogic que sur l'écran ou le clavier à distance câblé, sont numérotées : raccordez 1 à 1, 2 à 2, etc. Consultez le diagramme qui suit.



Capteurs d'oxydoréduction et de pH HL-CHEM

Branchez le raccord du système AQL-CHEM dans l'un des raccords de la barre omnibus de basse vitesse située sur la carte de circuit imprimé principale de l'unité de commande du système OmniLogic comme l'indique le diagramme qui suit.



Capteur de débit

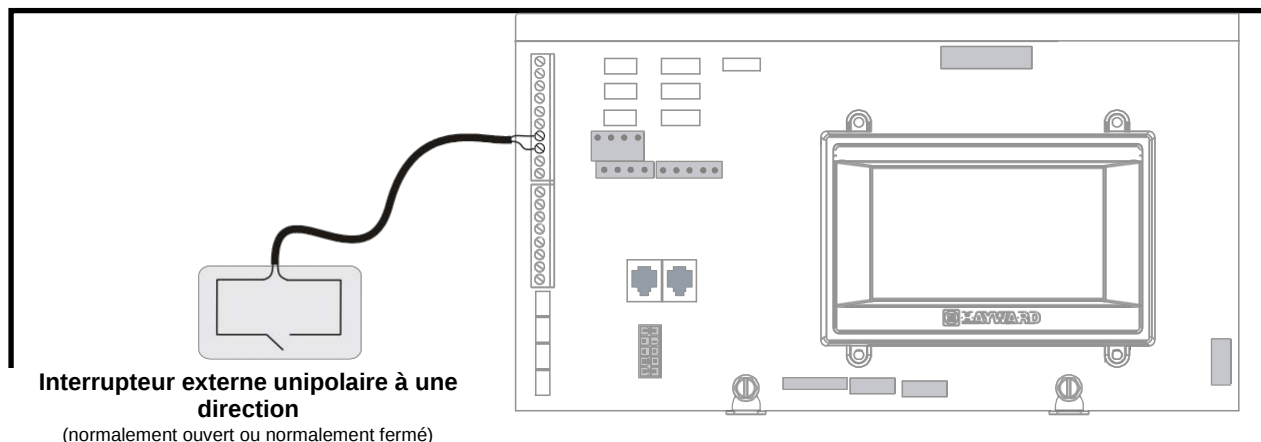
Nécessaire seulement lorsque la fonctionnalité de chloration est activée. Le câble du capteur de débit se branche dans une prise située sur la carte de circuit imprimé principale du système OmniLogic. Consultez la page 15. Assurez-vous que le raccord s'enclenche complètement pour qu'il y ait une bonne connexion.

Turbo cell

Nécessaire seulement lorsque la fonctionnalité de chloration est activée. Branchez la turbo cell après avoir installé le panneau de protection. Consultez la page 15 pour connaître l'emplacement du raccord.

Entrée externe pour le système de verrouillage

L'entrée externe pour le système de verrouillage offre un moyen pour arrêter la pompe du filtre ou toute autre composante du système dans des conditions particulières. Un dispositif externe normalement ouvert ou normalement fermé doit être raccordé au système OmniLogic comme l'indique le diagramme qui suit. Une fois la configuration du système OmniLogic adéquate (consultez la section CONFIGURATION), la pompe du filtre et/ou toute autre composante du système de la piscine sélectionnée cessent de fonctionner lorsque le dispositif est activé.



Chlorateur AquaRite de Hayward

Le système OmniLogic peut contrôler un ou plus d'un chlorateur AquaRite de Hayward lorsqu'une capacité d'assainissement additionnelle est requise. Une connexion de communication à quatre fils est utilisée pour raccorder le chlorateur AquaRite au système OmniLogic. Une distance maximale de 152 m (500 pieds) peut séparer les deux unités. Tout câble à quatre conducteurs coté pour l'extérieur peut être utilisé. Consultez les diagrammes qui suivent pour assurer une connexion adéquate du chlorateur AquaRite au système OmniLogic. REMARQUE : Il ne peut y avoir qu'une seule unité « primaire ». Tout autre chlorateur doit être configuré comme étant « secondaire ».

Carte d'expansion E/S (HLIOEXPAND)

Lorsque la carte optionnelle HLIOEXPAND est installée, quatre sorties pour valves et quatre entrées d'usage général pour des sondes s'ajoutent. Elles peuvent être utilisées pour des sondes de température, des capteurs de débit ou des systèmes externes de verrouillage. Plus d'un système externe de verrouillage peut être mis en place.

Démarrage et Mode maintenance du système

Avant le démarrage

Avant de démarrer le système OmniLogic pour la première fois, assurez-vous d'avoir fait les vérifications suivantes :

1. La teneur en produits chimiques dans l'eau de votre piscine ou spa est comprise dans les intervalles prescrits au tableau de la page 5.
2. La teneur en sel de l'eau de la piscine ou du spa est comprise entre 2700 et 3400 ppm.
3. Des disjoncteurs adéquatement cotés ont été installés dans le sous-panneau du système OmniLogic.
4. Tout le câblage électrique a été fait conformément aux codes locaux et ceux du CCE.
5. La mise à la terre et la liaison à la masse du système OmniLogic sont adéquates.
6. Le système OmniLogic est configuré de sorte à contrôler toutes les fonctionnalités désirées.

Fonctionnement

Consultez le manuel de fonctionnement du système HL-BASE pour des informations quant à la configuration et le fonctionnement du système.

Mode maintenance (« Service Mode »)

Le mode maintenance (« Service Mode ») désactive tout le contrôle de fonctionnement automatique et est utilisé lorsqu'il y a maintenance du système de la piscine. Ce mode n'est accessible que par le biais du terminal local. De l'écran d'accueil (« HOME »), passez à l'écran « SETTINGS » et appuyez ensuite sur la touche « SERVICE MODE ». En premier lieu, toutes les sorties arrêtent de fonctionner. Le terminal local ainsi que tous les contrôles à distance indiquent que le système OmniLogic est en mode « Service Mode ». À partir du terminal local, alors que le système est en « Service Mode », vous pouvez manuellement arrêter ou mettre en marche des sorties particulières. Les contrôles à distance peuvent seulement arrêter tout le système. Lorsque le système est arrêté, vous pouvez le redémarrer à partir du terminal local.

Le système OmniLogic retourne à un fonctionnement normal lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche « SERVICE MODE ».



Garantie

Garantie limitée sur le système OmniLogic offerte par Hayward

GARANTIE LIMITÉE (en vigueur depuis le 2012-03-01) Hayward garantit ses produits d'automatisation pour piscine ProLogic, OnCommand et E-Command ainsi que ses produits de chloration AquaRite, AquaRite Pro, Aqua Plus et SwimPure contre tout défaut de matériel ou de production, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pour une période de trois (3) ans. Hayward garantit aussi ses produits de chloration Aqua Trol contre tout défaut de matériel ou de production, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pour une période d'un (1) an. Aux É.-U. et au Canada, ces garanties s'appliquent sur les piscines résidentielles privées et sont en vigueur à partir de la date initiale d'achat. Les installations de produit pour une utilisation dans des piscines commerciales aux É.-U. et au Canada sont couvertes pour une période de un (1) an contre tout défaut de matériel ou de production. Hayward garantit tout accessoire et toute pièce de rechange pour les produits d'automatisation et de chloration cités plus haut pour une période d'un (1) an. Les accessoires incluent aussi les actionneurs, stations de base, sondes de température, capteurs de débit et sondes chimiques. Chacune de ces garanties ne peut être transférée et s'applique seulement au premier propriétaire.

Hayward n'est pas responsable des coûts de transport, d'enlèvement, de réparation ou d'installation de même que tout autre coût encouru lors de l'obtention de pièces de rechange ou de réparation en vertu de la garantie.

En vertu de la garantie, la preuve d'achat est requise pour le service. En l'absence de preuve d'achat écrite, le code indiquant la date de fabrication constituera l'unique déterminant de la date d'installation du produit. Pour obtenir un entretien ou une réparation en vertu de la garantie, veuillez communiquer avec le lieu d'achat ou le centre de service autorisé par Hayward le plus près. Pour de plus amples renseignements quant aux centres de service autorisés, veuillez communiquer avec le centre de soutien technique de Hayward (61, White Cap Road, North Kingstown, RI 02852) ou consultez le site Web de Hayward au www.hayward.com.

EXCLUSIONS DE GARANTIE:

1. Matériaux fournis ou travaux effectués par d'autres pendant le processus d'installation.
2. Dommages résultant d'une installation inadéquate, y compris l'installation sur des piscines plus grandes que la puissance nominale du produit.
3. Problèmes résultant de l'omission d'installer, d'utiliser et d'entretenir le(s) produit(s) conformément aux recommandations figurant dans le(s) manuel(s) d'utilisation.
4. Problèmes résultant de l'omission de maintenir la composition chimique de l'eau selon les recommandations figurant dans le(s) manuel(s) d'utilisation.
5. Problèmes résultant de manipulation, d'accident, d'usage abusif, de négligence, de réparations ou modifications non autorisées, d'incendie, d'inondation, d'éclair, de gel, d'infiltration d'eau de l'extérieur, de la dégradation de la pierre naturelle utilisée ou située à proximité d'une piscine ou d'un spa, de guerre ou de calamités naturelles.
6. L'utilisation d'une cellule électrolytique d'un chlorateur au sel de rechange autre que celles d'origine Hayward avec tout produit d'automatisation ou de chloration annule la garantie pour ce produit.

Les garanties limitées expressément citées plus haut constituent la garantie complète offerte par Hayward Pool Products à l'égard de ses produits et remplacent toute autre garantie explicite ou implicite, y compris quelque garantie de valeur commerciale ou d'adaptation à un usage spécifique. En aucun cas Hayward Pool Products ne sera responsable de tout dommage indirect, spécial ou accessoire, quelle qu'en soit la nature. Certains états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion de dommages indirects ou accessoires de sorte que la limite citée plus haut pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

⚠ AVERTISSEMENT – LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS décrites dans ce manuel d'utilisation ainsi que celles inscrites sur l'équipement. Le non-respect de ces instructions pourrait causer de graves blessures et/ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de piégeage par aspiration.

L'aspiration dans les sorties d'aspirations et/ou les couvercles de sorties d'aspiration endommagés, brisés, fissurés, manquants ou fixés de façon non sécuritaire peut causer des blessures graves et/ou la mort à cause des risques de piégeage suivants :

Piégeage des cheveux – Les cheveux peuvent s'entremêler dans le couvercle d'une sortie d'aspiration.

Piégeage d'un membre – Un membre inséré dans l'ouverture d'une sortie d'aspiration ou dans le couvercle d'une sortie d'aspiration qui est endommagé, brisé, fissuré, manquant ou fixé de façon non sécuritaire peut entraîner de l'enflure ou le coincement mécanique du membre.

Piégeage du corps par aspiration – Une pression négative appliquée sur une grande portion du corps ou des membres peut causer le piégeage.

Éviscération/Éventrement – Une pression négative appliquée directement sur les intestins par le biais de l'ouverture non protégée d'une sortie d'aspiration ou du couvercle d'une sortie d'aspiration qui est endommagé, brisé, fissuré, manquant ou fixé de façon non sécuritaire peut entraîner l'éviscération ou l'éventrement.

Piégeage mécanique – Il est possible qu'un bijou, un maillot de bain, une décoration de cheveux, un doigt, un orteil ou une jointure se coince dans l'ouverture d'une sortie d'aspiration ou d'un couvercle de sortie d'aspiration ce qui pourrait conduire au piégeage mécanique.

⚠ AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques de piégeage :

- o Lorsque les sorties sont assez petites de sorte qu'une personne puisse les bloquer, au moins deux sorties d'aspiration doivent être installées. Une distance minimale de 1 m (3 pieds), mesurée entre les deux points les plus rapprochés, doit séparer les sorties d'aspiration situées sur une même paroi (mur ou fond).
- o Des raccords d'aspiration double doivent être installés dans des endroits et distances permettant d'éviter le « double blocage » par un utilisateur.
- o Des raccords d'aspiration double ne doivent pas être installés sur les places assises ou sur le dossier des places assises.
- o Le débit maximum dans le système ne doit pas dépasser la cote de débit décrite dans le Tableau 1.
- o Ne jamais utiliser la piscine ou le spa si l'une des composantes des sorties d'aspiration est endommagée, brisée, fissurée, manquante ou fixée de façon non sécuritaire.
- o Remplacez immédiatement toute composante d'une sortie d'aspiration qui est endommagée, brisée, fissurée, manquante ou fixée de façon non sécuritaire.
- o De plus, au moins deux sorties d'aspiration sont nécessaires pour chacune des pompes installées conformément aux plus récentes normes de l'ASME et de l'ASPS ainsi qu'aux consignes de la CSPCI et suivez tous les codes nationaux, provinciaux et locaux applicables.
- o L'installation d'un casse-vide ou d'un circuit de mise à l'air libre qui libère la force d'aspiration est recommandée.

⚠ AVERTISSEMENT – Omettre d'enlever les bouchons pour essais de pression et/ou les bouchons utilisés lors de l'aménagement hivernal des sorties d'aspiration de la piscine ou du spa peut augmenter le risque de piégeage par aspiration comme décrit précédemment.

⚠ AVERTISSEMENT – Omettre de garder les sorties d'aspiration libres de débris, tels que feuilles, saleté, cheveux, papier ou autres peut augmenter le risque de piégeage par aspiration comme décrit précédemment.

⚠ AVERTISSEMENT – Les composantes des sorties d'aspiration ont une durée de vie limitée; le couvercle et la grille doivent être inspectés régulièrement et remplacés lorsqu'ils sont endommagés, fissurés, manquants ou fixés de façon non sécuritaire ou au moins tous les dix ans.



⚠ MISE EN GARDE – Les composantes telles que le système de filtration, les pompes et le chauffe-piscine doivent être placées de sorte qu'ils ne permettent pas à de jeunes enfants d'avoir accès à la piscine. Pour réduire le risque de blessure, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ou de grimper sur ces produits. En tout temps, surveillez de près les enfants. Les composantes telles que le système de filtration, les pompes et le chauffe-piscine doivent être placées de sorte qu'ils ne permettent pas aux enfants d'avoir accès à la piscine.

⚠ AVERTISSEMENT – Pression dangereuse. Le système de circulation de l'eau de la piscine et du spa fonctionne sous des pressions dangereuses lors du démarrage, du fonctionnement normal et après l'arrêt de la pompe. Éloignez-vous du système de circulation de l'eau au moment du démarrage. À cause de la pression dans le système, le non-respect des instructions de fonctionnement et consignes de sécurité peut provoquer la séparation violente du boîtier de la pompe et de son couvercle et/ou du boîtier du filtre et de son attache ce qui peut causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa, les commandes du système et la pompe doivent être en position arrêt et la valve de mise à l'air libre en position ouverte. Avant de démarrer la pompe du système, toutes les valves du système doivent être réglées à une position qui permet à l'eau de retourner dans la piscine. Ne changez pas la position de la valve de contrôle de la pompe alors que la pompe fonctionne. Avant de démarrer la pompe du système, ouvrez complètement la valve manuelle de mise à l'air libre du filtre. Ne fermez pas la valve de mise à l'air libre du filtre avant qu'un jet d'eau continu ne circule (pas de l'air ou un mélange d'air et d'eau).

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de séparation. Le non-respect des instructions de fonctionnement et consignes de sécurité peut provoquer la séparation violente des composantes de la pompe et/ou du filtre. Le couvercle de la crépine doit être fixé adéquatement au boîtier de pompe à l'aide de la bague de retenue du couvercle de la crépine. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa, la valve de mise à l'air libre du filtre doit être en position ouverte. Ne pas faire fonctionner le système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa si l'une ou l'autre des composantes du système n'est pas assemblée de façon adéquate ou est endommagée ou manquante. Le corps de la valve de mise à l'air libre du filtre doit être en position verrouillée dans la partie supérieure du filtre pour faire fonctionner le système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa. **Ne jamais faire fonctionner ou tester le système de circulation de l'eau à une pression supérieure à 50 psi.**

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de décharge électrique. Tout le câblage électrique DOIT être conforme avec les codes et règlements locaux applicables et le Code canadien de l'électricité (CCE). Une tension dangereusement élevée peut causer une décharge électrique, des brûlures et causer la mort ou d'importants dommages matériels. Pour réduire le risque de décharge électrique, NE PAS utiliser de rallonge électrique pour raccorder l'unité à la source d'alimentation. Assurez-vous de bien situer la prise électrique. Coupez l'alimentation électrique avant de travailler sur de l'équipement sous tension. Remplacez immédiatement tout câblage endommagé afin de réduire le risque de décharge électrique. Localisez le conduit de câbles afin de ne pas l'endommager avec la tendeuse, le taille-haie ou tout autre équipement. NE RELIEZ JAMAIS le fil de mise à la terre à une conduite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de décharge électrique. Négliger de mettre à la terre tout équipement électrique peut engendrer un risque d'une décharge électrique grave, même mortelle. Tout équipement électrique doit être mis à la terre avant d'être raccordé à l'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de décharge électrique. Négliger de lier à la masse sur la structure de la piscine tout équipement électrique augmente le risque d'électrocution qui pourrait causer des blessures ou la mort. Pour réduire le risque de décharge électrique, lisez les instructions d'installation et consultez un électricien quant à la façon de lier à la masse tout équipement électrique. Consultez aussi un électricien pour connaître les exigences des codes électriques locaux quant à la liaison à la masse de l'équipement.

Remarques pour l'électricien : Utilisez un conducteur de cuivre solide de 8 AWG ou plus. Raccordez un fil continu entre la cosse de mise à la terre et une barre ou un treillis d'armature. Raccordez un fil de connexion de cuivre solide de 8 AWW (8,4 mm²) [au Canada 6 AWG (13,3 mm²)] au connecteur à fil à pression fourni sur l'équipement électrique et à



toutes les pièces de métal de la piscine, du spa et aux conduites de métal (sauf les conduits de gaz) dans un rayon de 1,5 m (5 pieds) des murs intérieurs de la piscine ou du spa.

IMPORTANT – Consultez les codes du CCE pour toutes les normes en matière de câblage y compris, mais sans s'y limiter, la mise à la terre, la liaison à la masse et autres procédures générales de câblage.

 **AVERTISSEMENT – Risque de décharge électrique.** L'équipement électrique doit seulement être raccordé à un circuit d'alimentation protégé par un disjoncteur de fuite à la terre. Le disjoncteur de fuite à la terre doit être fourni par l'installateur et doit être testé régulièrement. Pour tester le disjoncteur, appuyez sur le bouton « Test ». Le disjoncteur de fuite à la terre doit couper le courant. Appuyez ensuite sur le bouton « Reset » pour rétablir l'alimentation électrique. Si le disjoncteur ne fonctionne pas de cette façon, il est défectueux. Si le disjoncteur de fuite à la terre coupe le courant sans que le bouton « Test » ait été appuyé, un courant à la terre circule; il y a donc possibilité de décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement. Déconnectez cet équipement électrique et confiez la réparation de cet appareil à un représentant qualifié avant de l'utiliser.

 **MISE EN GARDE** – Les pompes Hayward^{MC} sont conçues pour fonctionner avec des piscines installées de façon permanente et peuvent aussi être utilisées avec des spas si cela est indiqué. Ne pas utiliser avec une piscine démontable. Une piscine installée de façon permanente est construite sur ou dans le sol ou dans un édifice de sorte qu'elle ne peut pas être facilement démontée et entreposée. Une piscine démontable est construite pour être facilement démontée et entreposée pour ensuite être remontée et reprendre sa forme d'origine.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS